



朔方備乘

北
徽
形
勢
考
俄
羅
斯
館
考
俄
羅
斯
學
考
雅
克
薩
城
考

ル 5
103
6



朔方備乘卷第十一

卷五

北極形勢考敘

北極形勢考敘
 北極者中國之正北極也。其地極寒，冰天雪地，人跡罕至。其地之北，即所謂北極星也。其地之南，即所謂南極星也。其地之東，即所謂東極星也。其地之西，即所謂西極星也。其地之北，即所謂北極星也。其地之南，即所謂南極星也。其地之東，即所謂東極星也。其地之西，即所謂西極星也。

呂
103
6



朔方備乘卷第十一

支那錢所
有

表五

北徼形勢考敘

臣秋濤謹案中國之北古稱幽都難以詳考禹
貢冀州不言北界說者謂其北境大抵以沙漠
為限然無確據至秦漢以後北築長城則沙漠
之南且不能有無論漠北也遼金雖起自龍江
吉林之境然北境未能及大興安嶺其西如黠
戛斯之屬皆為屬國則喀爾喀以北亦同羈縻

元代建設藩封地屆冰海而尾大不掉日尋干
戈至明人力弱地狹不能及遠更無論已惟我

聖朝

德隆萬古

化洽九垓東至莫曳西迄碎葉舉鴻荒以來不賓之

地悉入版圖北邊萬里與俄羅斯爲鄰讐感

聖化恭順逾常所謂守在四夷也更何須效漢唐諸
儒區區講地利論形勢哉惟是邊防之事有備
無患謹考北邊鎮戍之大者自最東迄於最西

曰吉林省曰庫葉島曰三姓曰黑龍江省曰黑
龍江城曰呼倫貝爾曰庫倫曰烏里雅蘇台曰
車臣汗曰土謝圖汗曰三音諾顏曰扎薩克圖
汗曰唐努山烏梁海曰科布多曰塔爾巴哈台
曰伊犁凡十有六處各詳論其形勝而以俄羅
斯形勢考三篇附於後庶言邊務者有所考焉

吉林省形勝

吉林爲東三省之一在 京師東北二千三百
餘里古肅慎氏地漢挹婁北朝勿吉隋靺鞨唐

燕州等為渤海所據遼甯江州金肇州信州及率賓等路地元海蘭府明分設各衛所後屬

本朝初設將軍於甯古塔後移吉林而別設吉林甯古塔白都訥阿勒楚喀三姓各副都統以佐其治論者第以吉林北接龍江南輔遼瀋為東方四達之衢不知其地域廣遠東至庫葉島跨海外數千里東北至赫哲費雅喀部落延袤三千餘里接俄羅斯境重關巨局捍衛天府實為東北第一雄鎮不僅遠迎長白近繞松花稱形

勝之美也

庫葉島形勝

東三省中吉林所轄地最廣吉林所屬中三姓副都統所轄地最廣會典分三姓所轄為二圖曰海以外圖則庫葉島地也庫葉雖一洲島幅頓千里為混同江口外大護沙其間捕牲部落曰庫葉曰費雅喀曰俄倫春歲時貢貂皮於吉林環庫葉之島大小數十詳庫葉附近諸島考其崇山則有圖克蘇圖音格繩之屬其名川則有博和畢

郭多和之屬其地四圍皆海北控俄羅斯南控
 日本拱護海口屹然為東三省保障是庫葉島
 之形勝也臣秋濤謹案此地隸於三姓副都統
 因地瘠民淳從前未專設大臣鎮守
 若生齒日繁似亦宜
 加屯戍以重邊防也

三姓形勝

自混同江口以西溯流而上抵三姓城皆三姓
 副都統所屬地其北境大山老林直接俄羅斯
 界凡數千里會典分為三姓所屬海以內圖蓋
 東北抵海西北抵外興安嶺其嶺南所出之水

自索倫河以東皆小川東入海自噶穆河以西
 為哈滾河恆滾河格楞河諸大川皆南入混同
 江其境北控俄羅斯南接甯古塔萬山環疊雄

聖脈

障東陲是三姓之形勝也

臣秋濤謹案三姓地
界遼遠而通志敘其

障

疆域殊未明晰如云東至佛楞窩集六百餘里
甯古塔界而不言東至庫葉島云北至吉潭河
四百餘里黑龍江界而不言北至俄羅斯皆舉
其細而遺其大至云東北至威哈珠河吉林界
不知三姓在吉林東北由三姓東北抵大海皆
三姓所屬地乃云係吉林界可乎惟嘉慶年間
重修大清會典地圖開載
詳明臣秋濤謹依以立說焉

黑龍江省形勝

黑龍江爲東三省之一在 京師東北三千三百餘里古肅慎氏遺墟漢鮮卑魏勿吉隋黑水靺鞨唐黑水府宋契丹遼上京金蒲與路元開元路明朶顏衛皆其地也我

朝初入版圖屢爲俄羅斯屬部羅刹所侵掠

聖祖遣使宣諭仍負固乃發大軍由吉林水陸並進逼所踞尼布楚城尋納款乞盟以興安嶺爲界於是東南至吉林西至蒙古喀爾喀車臣汗部北至俄羅斯廣輪數千里鎮以重臣屯以勁旅以

齊齊哈爾爲省會而墨爾根黑龍江呼倫貝爾布特哈呼蘭五城隸之二百餘年來與吉林奉天爲唇齒屹然稱重鎮

黑龍江城形勝

黑龍江 國語曰薩哈連烏喇初爲都會因以名省嗣將軍移駐齊齊哈爾而黑龍江城設副都統以莅其治今通稱其地爲愛呼以附近有愛琿古城轉琿爲呼也城在齊齊哈爾東北八百里所轄之境甚廣凡外興安嶺發源之溪河

南入混同黑龍二江者皆其境也自恆滾河以東歸三姓副都統轄牛滿河以西如欽都河精奇哩江皆名川也雅克薩城烏魯蘇穆丹城愛琿城皆昔年要鎮也均在轄內北至俄羅斯界凡二千里其地勢則左枕龍江右環興嶺允爲東省屏藩北門鎖鑰是黑龍江城之形勝也

呼倫貝爾城形勝

呼倫貝爾一作呼倫布爾通稱海蘭兒蓋其地有池一曰呼倫一曰貝爾官軍屯駐二池間

因以名地而謂之海蘭兒則指凱喇爾一河亦音轉也昔遼太祖金甌一箭定都茲土所謂上京臨潢府諸蹟雖已無存稽之史冊宋人奉使契丹固嘗往來斯地則拘墟之士動謂江塞從古不通中華其謬可知地在齊齊哈爾西北八百四十里東至吉爾起克山西南皆接蒙古喀爾喀車臣汗境西北二百二十里爲額爾古納河與俄羅斯接壤其地勢則北控俄羅斯南撫喀爾喀山河險固並重龍江是呼倫貝爾城之

形勝也

庫倫形勝

庫倫在汗山之北距京師二千八百八十里自庫倫北行凡十有二站而達於恰克圖爲通俄羅斯互市之道乾隆二十八年始設庫倫大臣所以經理俄羅斯邊境事務繼而車臣汗土謝圖汗二部之事務皆歸統轄屹然爲漠北雄藩其地本哲布尊丹巴呼土克圖駐劄處喀爾喀四部尊崇黃教咸宗仰焉唐回紇牙帳近仙

娥河卽今色楞格河元太祖和林故都亦在色楞格河南岸蓋自古漠北會宗之地土拉河鄂爾渾河諸水皆會於色楞格以入北海庫倫實據上游所謂扼其吭而拊其背也

烏里雅蘇台形勝

烏里雅蘇台距京師四千九百六十里自雍正年間北路大軍由科布多移駐於此屯田積穀秣馬厲兵控制準噶爾部垂三十年至乾隆二十年以後準夷旣平仍設定邊左副將軍於

此以鎮撫北方繼而賽音諾顏扎薩克圖汗二部事務咸歸統轄洵朔漠之綱維邊徼之保障也其地古爲薛延陀突厥諸部東倚杭愛山西倚金山濱札布堪水天下勁兵處也所轄喀倫係雍正五年所設及乾隆中闢地西北陞烏梁海諸部落悉入版圖是以各喀倫外拓地凡數千里而喀倫之制則尙仍其舊焉

車臣汗部形勝

喀爾喀四部以車臣汗部爲東路凡三十三旗

東起左翼前旗當索岳爾濟山之北濱臨喀爾喀河次西北爲中右旗又西爲左翼後末旗又西爲中前旗又西爲中左前旗又西爲左翼左旗皆跨喀嚕倫河北至卡倫與俄羅斯爲界統論全境東接呼倫貝爾西接土謝圖汗部南臨瀚海北接俄羅斯其名山則以肯特山爲最高敖嫩河出其北喀嚕倫河出其南敖嫩河北入俄羅斯境又東北經尼布楚城復入中國境爲黑龍江喀嚕倫河東北流入呼倫池出爲額爾

古納河實爲中國與俄羅斯交界處昔元太祖始起在斡難河卽敖嫩河也其子朮赤取樹林中百姓卽沿敖嫩以東尼布楚諸地由是循謙河水而平俄羅斯東境焉明成祖用兵抵臚胸河改曰飲馬川卽喀嚕倫河也我

聖祖北征噶爾丹亦嘗勒銘於此蓋瀚海之北邊防固以車臣部爲首重矣

土謝圖汗部形勝

土謝圖汗部稱喀爾喀北路凡二十旗在肯特

山之西南汗山峙其境汗山之北爲庫倫有辦事大臣治焉土拉河鄂爾坤河色楞格河縈繞旗境合流北注北抵卡倫與俄羅斯爲界自庫倫達於恰克圖爲俄羅斯互市處統論全境東接車臣汗西接三音諾顏部南臨瀚海北至俄羅斯爲自古漠北用武之地漢之浚稽山涿邪山燕然山皆在境內唐之烏德犍山當與今杭愛山相近溫昆河卽今鄂爾坤河仙娥河卽今色楞格河也蓋古匈奴故地隋唐間爲突厥所

據頡利亡而薛延陀得之薛延陀滅而回鶻得之至元時復於其地建嶺北行省其形勝大略可觀矣

三音諾顏部形勝

三音諾顏部稱喀爾喀中路凡二十二旗統論全境東至上謝圖汗部南踰瀚海接烏喇特三旗及阿拉善旗額濟納旗西與北皆接扎薩克圖汗部東北至唐努烏梁海越烏梁海境即俄羅斯也地處杭愛山之陽爲諸水發源處曰齊

老圖河色楞格河之上源也曰哈綏河疑卽元之和林河也曰塔米爾河鄂爾坤河之上源也皆東北流下游匯合至俄羅斯境入北海曰札布堪河曰烏里雅蘇台河皆西流下游至科布多人阿拉克泊此外小水南流入瀚海瀦爲小泊者又不一而足焉地介西北兩路之要道康熙雍正年間準夷東犯是部尤爲兵衝超勇親王策凌奮起戎旅之間屢奏克捷遂爲西北巨防洵漠北扼要之區也

扎薩克圖汗部形勝

扎薩克圖汗部稱喀爾喀西路凡十八旗統論全境東至三音諾顏部西至科布多南踰瀚海接額濟納旗及甘肅鎮西廳界北接唐努烏梁海越烏梁海境卽俄羅斯也地處喀爾喀最西濱於沙漠北境之水以特斯河爲大西流瀦於烏布薩泊中央之水以札布堪河爲大西流瀦於阿拉克泊惟東北之額赫等河東流注於色楞格河其沙漠中水多瀦爲湖泊渟而不流桑

錦達賚泊察漢泊之屬其著者也康熙年間進征朔漠以此爲西路雍正年間防禦準夷以此爲北路屯戍之跡具在方策詎可以承平日久而忽之哉

唐努山烏梁海形勝

唐努山烏梁海分爲四屬皆在烏里雅蘇台之北卡倫之外定邊左副將軍所屬烏梁海二十五佐領其二佐領在格勒德爾河東岸其二佐領在庫蘇古爾泊東北其四佐領當貝克穆河

折西流處其三佐領當謨和爾阿拉河源其四
佐領當噶哈爾河源俱北與俄羅斯爲界其十
佐領在西北跨阿爾泰河阿穆哈河亦與俄羅
斯爲界扎薩克圖汗部所屬烏梁海五佐領其
一佐領在庫蘇古爾泊北其一佐領在格勒德
爾河西岸其一佐領北臨貝克穆河西與南俱
臨華克穆河其一佐領在謨什克河西其一佐
領當扎庫爾河源三音諾顏部所屬烏梁海十
三佐領俱南依鄂爾噶汗山西與科布多所屬

阿爾泰諾爾烏梁海二旗接北與俄羅斯爲界
哲布尊丹巴呼圖克圖門徒所屬烏梁海三佐
領在陶托泊北西臨華克穆河北與俄羅斯爲
界境內之山以唐努爲大唐努山東麓之水皆
入額赫河東流注於色楞格河南麓之水皆瀦
爲烏布薩泊北麓之水曰大克穆河曰噶哈爾
河曰阿努河皆北流入俄羅斯界注於伊聶謝
河曰阿爾泰河曰哈屯河二水合流北入俄羅
斯界注於額爾齊斯河全境北控羅利南衛卡

倫峻嶺迴環巨川縈繞洵極邊之保障也

科布多形勝

科布多距京師六千二百八十里本雍正年間屯兵地後設參贊大臣治焉所統之部落凡七曰新土爾扈特二旗在城西南南臨烏隴古河其北爲新和碩旗西臨青吉斯河其東爲扎哈沁旗西臨布爾干河明阿特旗在城北南臨阿拉克泊其東爲杜爾伯特左翼三旗輝特下後旗俱在烏布薩泊南其北爲阿爾泰諾爾烏

梁海二旗當阿爾泰泊南其西南爲杜爾伯特右翼十一旗輝特下前旗其南爲額魯特旗其西爲阿爾泰烏梁海七旗南皆依阿爾泰山北皆與俄羅斯爲界境內之水分注諸泊曰阿拉克泊曰烏布薩泊曰赫薩爾巴什泊皆渟而不流曰阿爾泰泊出爲阿爾泰河下游入哈屯河曰齋桑泊額爾齊斯河所潴也二水皆北入俄羅斯界而合流焉全境西倚金山北臨羅利極邊重戍雄鎮巖疆洵西北之要地也

塔爾巴哈台形勝

塔爾巴哈台舊爲準噶爾游牧之地準噶爾旣平始築雅爾城設官兵駐守後經奏明遷於楚呼楚之地曰綏靖城卽今參贊大臣治所也所統之部落凡四曰厄魯特游牧曰察哈爾游牧皆在城東南曰東路土爾扈特旗游牧濱和博克河曰內附之哈薩克游牧在城西北卡倫外境內之水東北皆入額爾齊斯河瀦於宰桑泊北流至俄羅斯境入北海西南皆匯於阿拉克

圖古勒泊全境東接科布多西接外藩哈薩克南接伊犁北由輝邁拉虎卡倫沿額爾齊斯河西岸達於俄羅斯屬之鏗格爾圖喇城乾隆年間討阿睦爾撒納將軍兆惠遣裨將追至俄羅斯之森博羅特城卽由此道進兵也地處金山之西沙陀之北古爲五單于角逐之場三葛邏憑陵之地今設重兵更番戍守西撫蘇對北扼羅車形勝蓋甲於西北云

伊犁形勝

伊犁在天山之北將軍所駐惠遠城距京師一萬九里本屬城九曰惠遠城惠寧城熙春城綏定城廣仁城瞻德城拱宸城塔爾奇城寧遠城皆在伊犁河北岸其所統則天山北路之塔爾巴哈台城庫爾喀喇烏蘇城天山南路回疆之葉爾羌城喀什噶爾城英吉沙爾城喀喇沙爾城庫車城阿克蘇城烏什城和闐城賽哩木城拜城皆隸焉計新疆全境東西七千餘里南北三千餘里周圍二萬餘里各城分設參贊辦

事領隊大臣而事皆統於伊犁將軍乾隆年間既定準夷旋有在俄羅斯南境游牧之土爾扈特汗烏巴錫率數十萬衆抵伊犁乞內附嗣分舊土爾扈特部居於喀喇沙爾庫爾喀喇烏蘇晶阿塔爾巴哈台地方以東西南北四路別之其新土爾扈特部別屬科布多蓋伊犁之水北流入巴勒喀什泊故伊犁西與北皆接哈薩克界西南至特穆爾圖泊接布魯特界由是而西爲霍罕安集延諸回部皆濱納林河納林河西

流入達里岡阿鄂謨卽所謂鹹海也鹹海之西有大鄂謨號裏海裏海在俄羅斯國之東南凡俄羅斯國都莫斯科窪及喀山諸部之水皆匯於佛爾格河以入裏海裏海北爲舊時土爾扈特汗渥巴錫等牧地裏海南爲回部大國布哈爾地裏海西爲俄羅斯之高加索部新藩地高加索之西爲阿索富城濱黑海其灣曰阿速灣卽古阿速國境元太祖伐阿羅思欽察各部由阿速進兵卽其地也今土爾扈特旣東徙內附

而布哈爾亦爲俄羅斯所攻日益微弱其安集延等部俄羅斯亦有索取人口之事由哈薩克部落可直抵伊犁卡外是俄羅斯所以不敢窺伺哈薩克布魯特者皆懾我伊犁兵威也蓋天山冰嶺之間雄師重鎮實爲中國之屏藩兼司北徼之衝策固不僅建四鎮之幕府稱西域之都護也已

俄羅斯形勢考上

或問於臣秋濤曰人皆言俄羅斯爲北徼極大

之邦從古不隸中國其說信乎臣秋濤曰非也
俄羅斯在古時壤地最小多爲北國附庸以故
史家罕傳其事今摭其可徵者言之漢時匈奴
強盛北服渾庾屈射丁靈鬲昆薪犁諸國邛支
單于北擊烏揭降發其兵西破堅昆北降丁令
丁令卽
丁靈也按堅昆在烏孫之北烏揭之西以地理
診之卽今哈薩克西北之地正俄羅斯初立國
處也丁令又在堅昆之北地在北海之南卽今
俄羅斯西伯利部地也邛支單于留都堅昆東

去單于庭七千里南去車師五千里是俄羅斯
地在漢時乃匈奴一隅耳然陳湯甘延壽矯詔
發西域兵討斬邛支之首懸於漢北闕下則知
俄羅斯兵力素弱中國甫出偏師卽奏大捷其
明證也匈奴旣衰拓跋氏帝有中原其北有烏
洛侯國遠來朝貢烏洛侯一作烏洛侯卽俄羅
斯一聲之轉此俄羅斯之名見於史籍之始而
卽奉琛納貢至於洛陽豈得謂其從古不隸中
國乎周齊隋唐之際柔然高車突厥鐵勒薛延

通方傳 卷十一
陀迴紇諸部遞起北方而唐書載骨利幹國處
瀚海北其地北距海去京師最遠又北度海則
晝長夜短日入烹羊胛纔熟東方已明太宗時
入朝以其地爲元闕州按今俄羅斯極東北牙
特庫之地距北海大洋一月程晝長夜短夜亦
不甚暗雖日落夜深猶可圍碁不數刻東方已
曙卽唐骨利幹地也又唐書載流鬼國在北海
之北地氣互寒其君孟犇遣子可也余志以太
宗貞觀十四年三譯而來朝貢又黠戛斯國卽

古堅昆國亦名結骨國在迴紇西北三千里勝
兵八萬南阻貪漫山多林木夏沮洳冬積雪有
水從迴紇北流貞觀二十一年其君長遂身入
朝又駁馬國亦名曷刺國地近北海去長安萬
四千里有兵三萬人馬三十萬匹其土境東西
一月行南北五十日行土地嚴寒與結骨數相
侵伐永徽中遣使朝貢是則俄羅斯在唐時其
君長及子皆身自入朝不僅通貢已也元太祖
興自朔漠卽今喀爾喀科布多諸部之地創業

用兵北伐欽察阿速撼合納斡羅思諸部莫不一舉蕩平或以封其子如朮赤之屬世有厥土或設立郡縣如謙州益蘭州之類載在史志以是言之俄羅斯地在元代固已建設親藩分置州縣而說者顧謂其未隸中國豈非攷之未詳而輕於持論哉或曰是則然矣然同一塞外之國而古今異形前後異勢者多矣俄羅斯既爲蒙古所滅乃後來蒙古部落中如土爾扈特者轉弱於彼而爲所役屬何也曰俄羅斯本小部

落之名元太祖遣一驍將率三千兵轉戰而北遂滅其國以封長子朮赤爲大王厥後陸續征伐旁近諸部得之皆割隸朮赤故其提封甚大而遠及元政不綱順帝北走蒙古勢已衰弱然朮赤之後封於俄羅斯者猶世守厥土民無背叛元亡之後享國又二百年宗祀不斬至明世宗嘉靖年間俄羅斯土人始借瑞典之兵驅逐蒙古以復其國

按魏氏源

聖武記云俄

羅斯稱汗當在元明之際故至康熙五十二年爲其國三百五十餘年也按元明之際朮赤之裔尙襲封未亡疑俄羅斯土人

即於元季自稱為汗與元所封之蒙古王並立
 爭強至嘉靖時始逐去蒙古而自擅其國也
 於是東西諸境凡蒙古兵力所開闢之地俄羅
 斯因而有之是俄羅斯壤地本小轉藉蒙古之
 力以成其大也至於土爾扈特原牧伊犁之北
 以與準噶爾不協北走額濟勒河初非服屬於
 俄羅斯也特以境地相鄰資其贍給遂從其征
 調耳自汗渥巴錫歸順後蒙古之留於彼境者
 諒亦無多而習俗亦與俄羅斯人杳鑿不入豈
 得以蒙古人之強為俄羅斯人之強哉究之其

地五方雜處部族迥殊俄羅斯之君長亦不過
 羈縻為治地域廣袤則誠有之至謂兵力之強
 物產之富有逾他國斯不然矣其人喜讀中國

書事

天朝極恭順蓋自古以來朝貢弗絕漸摩

德化已久異乎泰西他國之獷野臣獨怪昔人之漫

弗深攷也故詳論之如此

俄羅斯形勢考中

我

朝臨御九寓天戈所指莫不蕩平惟俄羅斯一國

經

太宗

世祖

聖祖三朝命將撻伐而終許其和撫以恩信夫

列聖神武威加海內所以不極兵力者蓋有故焉俄羅斯地處極北冰厚六尺木皮三寸石田千里得之不可以爲富而迤北諸部實繁有徒自東海費雅喀大島西至烏梁海哈薩克之屬地域相

距幾二萬里其間人民有居國行國之別奉回奉釋之殊衣冠風俗種種各異自古未有能相安無事者柔然衰而高車起突厥滅而迴紇興汗青所載前事足監俄羅斯之撫有其衆亦不過扼其要害羈縻相安耳然既有俄人以相羈縻則足爲北徼之屏藩矣是故康熙二十七年遣參領等官前往曉諭而俄人俛首聽命黑龍江北之雅克薩城舊爲俄人所據悉遷其人民而歸其地於我

朝凡

聖祖之所以柔遠安邊開億萬年無疆之治者胥於是乎在

廟謨之垂裕遠矣且我

聖祖之御極也天方遣大投艱藉殷憂以啟

神聖是故三藩之亂始於甲寅至康熙二十年雲南始平二十二年臺灣始靖而黑龍江之齊齊哈爾等城亦以是年收入版圖及俄人來爭僅以偏師定其經界雖屢奏克捷而終不大興師旅誠

以三藩甫平瘡痍未復不宜大舉以傷元氣也

迨二十七年始與俄羅斯議定疆界而西北準部業已猖獗噶爾丹率眾犯蒙古諸部侵凌寇掠累年不已當時以俄羅斯既和專力進討噶爾丹用能摧破強敵永清沙漠夫

聖謨廟略誠非庸愚所能窺測萬一今謹就其地勢觀之黑龍江地近吉林距

盛京邊界尙三千里開創之初地利固在所必爭然地本瘠苦僻在東北一隅無關天下大局至

於噶爾丹所侵之金山杭愛山漠北之地則歷
代行國匈奴突厥蠕蠕韃靼之都會勢足以凌
暴中原我

聖祖睿慮周詳權衡輕重於俄羅斯則撫之所謂棄所
當棄也於噶爾丹則征之所謂誅所當誅也自
是之後俄羅斯謹守和約東北無毫髮之警而
世宗

高宗因是得以專力西陲平定準回二部拓地二萬餘
里固由天心助順

武功十全而追溯本原則實自我

聖祖仁皇帝之因事制宜貽謀深遠

聖德

神功超軼千古歷觀史冊孰是可以比隆也哉

俄羅斯形勢考下

聖祖之撫綏俄羅斯也雖不欲震耀以武功而未嘗不
欲詳知其疆域以故因土爾扈特阿玉奇汗之
入貢特遣侍讀圖理琛等假道俄羅斯前往土
爾扈特宣諭前後凡四載始克旋歸著有異域

錄一書進呈

御覽而俄羅斯山川道里靡不詳著於目中矣康熙三十五年

親征噶爾丹之役途次傳言有謂其借俄羅斯兵六萬來者

聖祖不爲動而西路兵遂奏大捷三十六年噶爾丹謀奔俄羅斯不果旋仰藥自盡朔漠遂平嚮使非撫俄羅斯於前則噶爾丹未必不借兵未必不遁入彼境也乾隆二十二年我兵窮追阿睦爾

撒納至哈薩克部阿睦爾撒納徒步入俄羅斯守卡者送往其國察罕汗處

上命理藩院行文索之阿睦爾撒納患痘死俄羅斯取其屍由恰克圖送入邊蓋

聖主明見萬里威稜震疊以故號令所及靡不奔走恐後也阿逆旣殞準部遂平凡附近俄羅斯之烏梁海等國悉入版圖自古用兵朔漠拓地廣遠未有如

高宗之盛者昔漢空朔庭而不能屯戍其土於是鮮卑

烏桓據其故壤矣唐滅突厥而不能保障其地
於是契丹回紇踵其舊習矣皆由當時之君狃
於常勝而不爲後圖故也惟

大聖人處此則當武功極盛之時益務爲長治久安之
計是故自

高宗之朝北邊軍制始益詳備統計北徼自東迄西接
壤俄羅斯之處不啻萬里其最東則自海以外
之庫葉大島迤而西至海以內之混同江口恆
滾河源以及外興安大嶺約橫亘三千餘里我

朝設三姓副都統轄其地以吉林將軍統之其外
以控制赫哲費雅喀俄倫春諸部其內以捍衛
甯古塔白都訥也自三姓以西直抵牛滿欽都
精奇哩諸水上源限以興安大嶺約橫亘亦三
千餘里我

朝設黑龍江將軍統之其外以控制索倫達呼爾
諸部其內以捍衛吉林奉天也自黑龍江以西
約二千餘里爲克魯倫河諸水上游我

朝設庫倫辦事大臣統之其外以控制車臣汗土

謝圖汗諸部其內以捍衛蒙古東四盟及直隸山西邊境也自庫倫以西約二千餘里爲色楞格河諸水上游我

朝設烏里雅蘇台將軍統之其外以控制唐努山烏梁海及扎薩克圖汗賽音諾顏諸部其內以捍衛蒙古西二盟及陝西甘肅邊境也自烏里雅蘇台以西約千里據額爾齊斯河上游我

朝設科布多參贊大臣統之其外以控制阿爾泰烏梁海及杜爾伯特新土爾扈特諸部其內以

捍衛巴里坤烏魯木齊諸境也以上皆與俄羅斯接壤之處各有重兵形勢聯絡自科布多以西約千餘里爲塔爾巴哈台有大臣駐焉自塔爾巴哈台以西約千餘里爲伊犁有將軍駐焉其外境皆哈薩克部落受封爵納賦稅比於內地蒙古各部而哈薩克之外惟俄羅斯爲強國然則邊防所重蓋可知矣夫

國家承平二百餘年西北諸部若內蒙古若喀爾喀若杜爾伯特若土爾扈特若烏梁海若哈薩

克皆我

朝所戡定而卵翼之者綢繆固結更無邊釁可虞然常宿重兵於漠北將帥大臣星羅碁布東西相望其所以防患於未然者意至深遠乾隆嘉慶年間滿洲大臣多自西北軍營入襄綸閣樞庭之治若兆惠阿桂舒赫德等皆起自新疆軍營松筠任庫倫辦事大臣伊犁將軍前後十餘年之久慶桂以科布多參贊入輔政誠以西北塞防乃

國家根本故久其任用而峻其遷擢也恰克圖之市易尙矣而乾隆二十九年四十四年四十九年皆嘗閉關不許其市俄羅斯亦不敢以爲恨必待其執送賊犯懇

恩固請而後開市

聖主之駕馭遠夷範圍曲成類如此斯遠荒之人所以感

恩知義永遠嚮化也蓋我

朝邊圉之政至

高宗而集其大成司事諸臣可不深思其故哉

朔方備乘卷十一

知縣吳壽坤初校
舉人胡景桂覆校

朔方備乘卷第十二

考六

俄羅斯館考敘

臣秋濤謹案古制外藩朝貢皆以賓禮待之漢
尚書置客曹主外國宋時置同文館以待高麗
諸使明之會同館即沿其制至我

朝始於舊會同館修建屋宇以館俄羅斯國之人
良以俄羅斯自明以來阻於朔漠未通中國及
順治康熙年間嚮慕

德化重譯來庭故特設邸舍以優異之也其國有貢使

有商人有來

京讀書學生有住

京喇嘛又有來學醫術之人雖事不恆見然皆以

俄羅斯館為寓居之所是皆有關掌故不可或

略爰彙為一卷至該國地遠俗殊禮節異於中

土今亦詳考其見於載籍者附著卷末以皆館

中所有事也若乃八旗習俄羅斯字之學生亦

稱俄羅斯館則名同實異詳於俄羅斯學考茲

不復出云

俄羅斯館官制

俄羅斯館監督一員

以理藩院司員充由堂官僉派

臣秋濤謹案四裔考載乾隆二年

監督俄羅斯館御史赫慶則從前此缺亦係御史之差不知何時改定專用理藩

院司員

俄羅斯學提調官一員

以理藩院司員充由堂官僉派

俄羅斯館助教滿洲一員漢人一員

凡俄羅斯學生到京時令其在俄羅斯館居住咨取國子監滿洲助教一員漢助教一員在館教習清漢文字

俄羅斯館領催

領催一員

由理藩院揀派輪班到館照料

俄羅斯館館夫

額設館夫二名

專承應看守館門不准閒人濫入等事缺出

由理藩院司務廳招募挑補

俄羅斯館定例

理藩院則例曰京城之俄羅斯館嗣後惟俄羅斯之人居住其使臣薩瓦所欲建造之廟宇令中國辦理俄羅斯事務大臣在俄羅斯館建造現在京居住喇嘛一人其又請增遣喇嘛三人之處著照所請俟遣來喇嘛三人到時亦照前來喇嘛之例給予盤費令住此廟內至俄羅斯等依本國風俗拜佛念經之處毋庸禁止再薩

瓦所留在京學藝之學生四名通曉俄羅斯拉替努字話之二人亦令在此處居住給與盤費養贍

支領銀兩等件

理藩院典屬清吏司承辦俄羅斯學生支領衣服銀兩

供用蔬菜

光祿寺事例俄羅斯諸國貢使每日廩給所用蔬菜據禮部劄給發

供用羊及羊肉

光祿寺事例俄羅斯等國貢使給羊羊肉據禮部劄給發

換班護送

護送換班俄羅斯理藩院筆帖式一員由堂官僉派事畢旋京不駐

駐京俄羅斯之達喇嘛學生等每屆十年換班派領催一名隨同筆帖式送至恰克圖往返照料

理藩院典屬清吏司承辦俄羅斯來往事件

俄羅斯不服水土送回

理藩院則例俄羅斯不服水土送回本處毋庸

出派領催前往

俄羅斯館總裁

康熙二十八年與俄羅斯國定界議和俄羅斯

約束其邊界人等永不滋事復申請遣人進

京學習

國書俟通曉文理後換回遇事即以

清文兼俄羅斯及西洋字話繕寫馳遞庶有印證

以免舛誤至今永為定例臣秋濤謹案此條見

年分今補又案此俄羅斯

遣子弟來京讀書之始三十二年理藩院議准俄羅斯國貿易人不得

過二百名隔三年來

京一次在路自備馬駝盤費一應貨物不令納稅

犯禁之物不准交易到

京時安置俄羅斯館不支廩給定限八十日起程

臣秋濤謹案此條見會典

事例俄羅斯館始見於此

三十三年立俄羅斯館於

京城中玉河橋西

臣秋濤謹案此條見俄羅斯事輯又癸巳存稿引戶部則例云

俄羅斯在華門外北池街西不知始於何年附記於此

四十八年俄羅斯貿易人至

京

聖祖因馬齊舊管俄羅斯事復令其管理

臣秋濤謹案此條見八旗

通志馬齊傳後設管理俄羅斯館大臣仿於此

五十一年俄羅斯商人科密薩爾稟稱俄羅斯

番僧在

京師者現止有米提理一人年已老邁儻有不測

則行我俄羅斯佛教之人必致斷絕若准我國

送番僧前來我即送來等語經大臣據稟奏聞

詔允所請並令伊國若有外科良醫一併交使臣圖理

琛等攜帶來

京

臣秋濤謹案此條見異域錄據此知俄羅斯番僧米提理業已住京多年當即在俄羅斯館

居住但米提理進京之年月無攷似當在設館之後也

五十二年使臣圖理琛等於七月初四日至托

波兒城向俄羅斯國之噶噶林馬提飛費多爾

委翅言我等事竣還朝時爾國若將行教番僧
 外科醫士給發令我等帶去噶噶林曰是此等
 情節我科密薩爾俱曾告訴番僧現今在此預
 備醫士此處無甚良者已差往莫斯科窪城調
 取尙未曾到天使回國時可以到此
臣秋濤謹
 案此條見
 異域
 錄

五十四年俄羅斯達喇嘛跟隨中國使臣圖理
 琛來

京居住

臣秋濤謹案此條
見理藩院檔冊

康熙年間俄羅斯遣人至中國學痘醫由撒納

特衙門移會理藩院衙門在

京城肄業

俄羅斯有學蒙古接骨大夫者僅康熙年一至

臣秋濤謹案以上
二條見癸巳存稿

雍正五年郡王策凌內大臣伯四格侍郎圖理

琛等與俄羅斯使臣薩瓦等定議修

京城俄羅斯館來

京讀書幼童及教習等官給養贍願回者聽
臣秋
濤謹

案此條見四裔考

是年圖理琛等奏現在住

京俄羅斯喇嘛僅止一人再請咨取喇嘛三名並

學藝俄羅斯孩童四名會俄羅斯拉提諾文字

人二名均住該館並照以前來

京俄羅斯喇嘛給予廩餼俟其學有成效再行酌

量回國

臣秋濤謹案此條見理藩院檔冊

是年理藩院議准俄羅斯館內設立廟宇令在

京之俄羅斯僧一人居住並照該國所請增俄羅斯

斯僧三人俟送到時一併給與口糧食物聽其

於廟內行俄羅斯教禮拜念經無庸禁止又使

臣薩瓦及留

京學書之俄羅斯四人教習二人亦令在館居住

一例給與口糧食物

臣秋濤謹案此條見會典事例又案以上三條係屬

一事而諸書所載互有詳略故並錄之

是年俄羅斯國遣其官生魯喀佛多德宜宛喀

喇希木四人來學即舊會同館設學

臣秋濤謹案此條見

學校考

六年俄羅斯國遣陪臣子弟觀光

國學

特命卽舊會同館設俄羅斯館教之

臣秋濤謹案此條見會典國子監事

例又案俄羅斯遣子弟來京讀書前已有之至是年始請入國子監選助教等官教之蓋其國嚮化之念久而彌篤矣

是年議准俄羅斯國學生俟送到時令其在俄羅斯館居住交與國子監選滿漢助教各一人

往館教習

清漢文

臣秋濤謹案此條見會典事例俄羅斯館條內

九年理藩院奏准俄羅斯買賣人來時喀爾喀

土謝圖汗等報院具奏請

旨委官一人馳驛前往恰克圖地方伴接沿途照看

其買賣人仍依原議不給口糧食物一應夫馬

聽其自備由張家口至

京路途歇寓令官兵護送看守到

京進館後兵部奏派副都統及官兵看守買賣人

出館行走皆令護軍等伴行

特簡內大臣部院堂官數人總理俄羅斯事務其監

視貿易官二人開列侍讀學士科道等職名引

見簡用

十年奏准俄羅斯貿易事畢起程時照例委官

撥兵沿途護送并開列監視貿易官等職名候

欽點一人送至邊界臣秋濤謹案以上二條均見會典理藩院事例俄羅斯互市條

內

乾隆二年監督俄羅斯館御史赫慶奏言俄羅

斯互市止宜在於邊境其住居

京城者請禁貿易止令以貨易貨勿以金銀相售

在

京讀書子弟亦不可任其出入使知內地情形與

圖違禁等物禁勿售與臣秋濤謹案此條見四裔考

六年國子監奏准俄羅斯遣子弟入學習讀

清漢書本監於滿漢助教內揀選文理明白者引

見候

旨簡用滿漢各一人令其兼管教習學生衣服飲食

等項由理藩院給發

九年國子監奏准俄羅斯學漢助教准為額外

助教咨部別行銓補

十五年奏准俄羅斯學滿洲助教既非專設之員其漢助教亦不必額外專設應行裁汰嗣後以六堂內助教兼管俄羅斯學務

臣秋濤謹案以上三條均

見會典國子監事例

四十六年正月奉

旨據車登多爾濟等奏俄羅斯之固必爾那托爾等呈稱遵伊主之令將現在住京之俄羅斯喇嘛學滿漢話之俄羅斯學生照例派出喇嘛學生前往更換請

旨允准等語俄羅斯喇嘛學生住京已屆十年著施

恩卽照車登多爾濟等所奏准固必爾那托爾遣人

更換

臣秋濤謹案此條見四裔考

嘉慶十六年四月奉

上諭前據蘊端多爾濟奏俄囉斯固畢爾納托爾特喀斯沁懇請遣人探望伊之喇嘛及學生並齋送盤費等語當經交該部議奏茲據該部奏稱向來俄囉斯駐京之喇嘛並無遣人前來接濟盤費探望之例其請沿途供應駝馬路費廩給之處應不准行所駁甚

是著蘊端多爾濟等咨覆該處諭以此事已咨理藩院據院駁稱事不合例本院未敢具奏卽著飭回

臣

濤謹案此條見

聖訓

附俄羅斯禮節考

臣秋濤謹案春秋之義諸侯朝聘悉書惟白狄來介葛盧來之類但書來而不書朝聘說者以爲書其來者嘉嚮化之誠不書朝聘者恕不能爲禮也唐書載大食國開元初遣使獻馬鈿帶謁見不拜有司將劾之中書令張說謂殊俗慕

義不可寘於罪元宗赦之使者又來辭曰國人止拜天見王無拜也有司切責乃拜案大食國在西陲唐時已尙天主教故不習跪拜今西洋各國皆尙天主教禮節殊異非獨俄羅斯國爲然我

列聖德洋恩溥涵容感化俾其咸知禮義盛矣哉古未嘗有也

臣

秋濤謹詳考羣籍摭其禮俗之異者

咸著於篇

俄羅斯不習跪拜並表文不合體式

綏服紀略曰其俗不習跪拜但以指扣眉即如

叩首臣秋濤謹案乾隆四十八年科布多大臣海甯奏言俄羅斯舊例叩首俱以二指後

改三指

張玉書外國紀曰順治十二年十三年俄羅斯

兩有使至皆以不習跪拜遣還十七年復至朝

議仍應逐其使去

朝廷寬之

命禮部諭以不遜之罪

四裔考曰順治十二年察罕汗遣使來朝貢方

青其物

上嘉其誠款降

勅及

恩賜令來使齎回國

臣秋濤謹案此與張玉書所紀異

十三年遣使奉

表來朝貢方物以來使不諳朝儀卻其貢而遣

之十四年復遣使奉表進貢途經三載以十七

年五月至表稱俄羅斯一千一百六十五年語

多矜夸廷臣咸謂其不遵正朔宜逐之奏入得

旨察罕汗雖恃為酋長表文不合體制然外邦從化宜

加涵容以示懷柔俄羅斯來使著該部與宴貢物查
 收察罕汗及其使量加恩賚但不必遣使報書爾衙
 門卽可以表文矜詡不令陛見之故諭而遣之康熙
 十五年五月察罕汗又遣陪臣尼果賴罕伯里
 爾鄂維策進貢方物奏言俄羅斯僻處遠方從
 古未通上國臣秋濤謹案俄人自爲此言蓋不
 諳中華文義及奏疏禮儀兩次輸誠致多缺失
 今特敬謹遣使奉貢仰祈矜宥得

旨准其進貢

臣秋濤謹案異域錄載尼果賴來中國行
 止悖戾豈其表詞雖恭順而來使禮節仍

未諳
習耶

會典事例云康熙三十二年覆准俄羅斯察罕
 汗奏文與外國奏文體式不合應將貢物奏文
 一併發回但該國地遠不知中國制度應將原
 奏不合之處明白曉諭來使

召見時照常

恩賜帶來貨物仍令貿易嗣後該國奏文先令黑龍江
 將軍開看若有不合卽自邊地駁回驗明合式
 方准入奏到京之日先令來使於午門前跪奉

黃案行三跪九叩之禮

臣秋濤謹案此事在平定羅利之後蓋備我兵

威而然嘉慶年間奉

諭旨云來使至

庫倫時不令行三跪九叩頭禮與此不同蓋

聖人因時制宜不執成見也異域錄云康熙五十一年四月二十二日恭請

聖訓奉

旨往返之時俄羅斯察罕汗儻遣使欲會爾等即往相會或俱往相會或著幾人見聽其來言著阿顏圖理琛並新滿洲二人去見若彼不欲見不使人來請則已至相見禮儀依彼國禮見之可也更須向其使言

此 從前爾國尼果賴到中國時行止悖戾我等斷不若

俄羅斯事輯曰嘉慶十年今汗遣正使來至邊

界議禮不合而返今汗者始以男汗治俄羅斯

地遠禮別我

朝亦置不問也

康熙癸酉以後俄羅斯未遣專使進貢

異域錄曰商人科密薩爾在

京師時曾有

諭旨爾國人民雖每歲前來貿易俱係平素商賈察罕汗並未特遣人進貢所以朕亦不曾遣使此所遣使者是往阿玉奇汗處去的爾察罕汗如欲相會詢問

地理情形著其中一半人前往相見

臣秋濤謹案順治十二年

七等年俄羅斯初與中國通使當是專使前來進貢自康熙二十八年定議立界以後二十九年尚有使臣吉里古里等至京三十二年始定例以該國奏文不合款式一併發回蓋自是該國未遣專使進貢也俞正燮竟以順治年間來使皆謂是貿易商人誤矣

仁宗睿皇帝聖訓曰嘉慶十五年三月奉

上諭據蘊端多爾濟等奏伊等在恰克圖交界會見俄

羅斯固畢爾納托爾據云俄羅斯人等欲遣使納貢仍請答使伊等已置之不問蘊端多爾濟即回庫倫等語俄羅斯人等性情詭詐不可深信是以節次降旨令蘊端多爾濟等於遣使之事斷不可俯就今閱蘊端多爾濟等所奏會見俄羅斯固畢爾納托爾情形現在暫不遣使仍希冀天朝先遣使臣前往此事斷不可行蘊端多爾濟等既已置之不問自應聽伊等如何呈請至此時固畢爾納托爾若遣人探問蘊端多爾濟等即云爾俄羅斯國若遣使納貢儘可呈

請大部轉奏大皇帝亦必恩准不惟爾來使往返妥
 爲照料中國亦必格外俯賜爾來使佳品今來會時
 甚屬恭順爾使臣入京瞻覲自必尤爲恭順爾使臣
 至庫倫時亦不筵宴亦不令行三跪九叩謝恩禮爾
 等若不遣使呈請我等不敢冒昧具奏俄囉斯等若
 言及天朝遣使該國之事蘊端多爾濟卽云天朝入
 覲納貢屬國甚多從無遣使赴外國之例此等邊疆
 之事王大臣等斷不敢瀆請如此曉示徑行駁飭俄
 囉斯等如果恭順呈請納貢遣使入覲蘊端多爾濟

等一面斟酌具奏一面仍遵前旨辦理儻呈請文內

仍有答使之語卽以不敢具奏飭駁再行奏聞斷不

可令其遣使也

臣秋濤謹案雍正五年俄囉斯遣使臣薩瓦來賀

世宗憲皇帝登

極當是專使至乾隆年間並無使至嘉慶十年

俄囉斯新汗始遣正使來至邊界議禮不合而

返至是又以答使爲請故欽奉訓旨明加曉諭所以宣示遠人俾恪守恭順之節意至

俄羅斯餽送禮物與中國禮異

異域錄云圖理琛等欲以緞十二匹差人送與

噶噶林有管待飯食俄羅斯官曰差人餽送於

我國禮不合天使大人親往之時帶去方可我等言此非佳物我等自中國遠來經過爾噶噶林地方備承厚意故以此相酬我中國凡以物與人並無親送之禮今差人餽送於爾國禮不合若我等親身帶去又於我中國之禮有礙以此微物豈可壞兩國大體不如停止遂公議停止餽送

俄羅斯以脫帽去裘為至敬

四裔考曰俄羅斯卑幼見尊者免冠立地而叩

尊長不免冠平等相遇皆免冠立地而叩男子

與婦人遇男子免冠婦人立地而叩臣秋濤謹案此所謂

立地而叩當是以指扣眉即為叩首

綏服紀略曰國人見其汗時皆脫帽去裘以為

至敬

又松筠等因固畢爾納托爾設宴延請歸而記

其事曰由恰克圖市圈至彼約里許固畢爾納

托爾豫派小頭人步行擺對遠迎時孟春雪大

天寒殊甚人皆大帽重裘此次固畢爾納托爾

脫帽去裘先於門外迎立益見其感激

皇仁倍申誠敬

異域錄曰噶噶林差伊俄羅斯官來請曰天使大人明日起行如蒙不棄今日可來一飯否於是前往噶噶林見余所帶小刀再三顧盼不勝稱羨卽解以贈之噶噶林免冠拜受

俄羅斯使臣入

覲

俄羅斯事輯曰康熙十五年貿易商人尼果賴

等至

聖祖仁皇帝召見之

賜察罕汗書諭邊界事

臣秋濤謹案此次尼果賴召見諸書皆未載俞正燮言之甚詳當有所本

會典事例曰康熙三十二年覆准俄羅斯察罕汗奏文與外國奏文體式不合將貢物奏文一併發回但該國地遠不知中國制度將原奏不合式之處明白曉諭來使

召見時照常

恩賜其帶來貨物仍令貿易嗣後俄羅斯奏文先令黑

龍江將軍開看驗明合式方令入奏到

京之日令來使於

午門前跪奉置黃案上行三跪九叩禮

臣秋濤謹案是年不

收奏文貢物而仍蒙

恩召見來使亦曠典也

四裔考曰雍正五年三月察罕汗遣使表賀

上登極附貢方物八月遣郡王策凌等與使臣薩瓦議

定楚庫河等處邊界隨

召見薩瓦等

賞賜有差並優

賜察罕汗尊遣薩瓦歸國

臣秋濤謹案此次俄羅斯來使叨蒙聖恩

召見皆合體式而諸書均未敘及殊為疎漏附識於此

朔方備乘卷十二

拔貢張惇德初校
舉人胡景桂覆校

朔方備乘卷十三

考七

俄羅斯學考敘

臣秋濤謹案自古聖帝明王設國學以教胄子推而及於公卿大夫之世暨庶民之秀穎者咸令入學其要荒之國未有以學聞者非不欲施以教化而力有未逮自漢以後惟唐貞觀中高麗百濟新羅吐蕃請遣子弟入國學至於明代琉球有遣陪臣子弟來京讀書之例然皆行之

未久旋即寢罷至若窮髮之北限於朔漠文教
不及更無論已惟我

聖朝

道隆化美遠人歸嚮梯航入貢合東鷁西鯨以偕來
舞蹈臚歡信北燮南諧之並至於是俄羅斯國
自歸誠以後請遣幼童來

京讀書年滿更換二百年來恪守成規絃誦不輟
洵所謂

聲教四訖臣古來未臣之國雖三代之隆未足以擬

我

國家文治之盛也臣謹詳稽掌故錄爲俄羅斯學
考一卷至內閣衙門別設八旗學生專習俄羅
斯文字以備繙譯亦謂之俄羅斯學茲以事體
相類附載於後其俄羅斯國兼用字體並詳著
之庶便於檢閱云

俄羅斯學總載

臣秋濤謹案俄羅斯學有二名雖同而職掌不
同國子監之俄羅斯學爲俄羅斯來

京讀書子弟而設所以柔遠人也內閣理藩院之俄羅斯學爲八旗習俄羅斯字學生而設所以通象譯也國子監之學理藩院事例載入俄羅斯館條內以其學在舊會同館與俄羅斯喇嘛所住之館同居一地也至八旗習俄羅斯字之學理藩院事例載入俄羅斯學條內而會典述內閣職掌亦稱爲俄羅斯館與修書各館並列茲分別二學以事類相從而先舉其大凡如此

國子監俄羅斯學

會典國子監俄羅斯學助教二人掌分教俄羅斯子弟此官制也

康熙二十八年俄羅斯察罕汗遵

旨定界議和復申請遣人進

京學習

國書俟通曉文理後換回此俄羅斯國遣子弟來京讀書之始

雍正五年親王策凌內大臣伯四格侍郎圖理琛等會同俄羅斯使臣薩瓦等議修

京城俄羅斯館來

京讀書幼童及教習等官給養贍願回者聽於是
圖理琛等奏請咨取學藝俄羅斯孩童四名諳
俄羅斯拉提諾文字人二名均住俄羅斯館既
而俄羅斯國遣其官生魯喀佛多德宜宛喀喇
希木四人來學卽舊會同館設學焉猶未屬其
事於國子監也六年俄羅斯復遣陪臣子弟來
京始有觀光

國學之請經理藩院議准俄羅斯國學生俟送到

時令其在俄羅斯館居住交與國子監選滿漢
助教各一人往館教習

清漢文乾隆六年國子監奏准俄羅斯遣子弟入
學習讀

清漢書本監於滿漢助教內揀選文理明白者引
見候

旨簡用滿漢各一人令其兼管教習學生衣服飲食
等項由理藩院給發九年國子監奏准俄羅斯
學漢助教准爲額外助教咨部別行銓補十五

年奏准俄羅斯學滿洲助教既非專設之員其漢助教亦不必額外專設應行裁汰嗣後以六堂內助教兼管俄羅斯學務四十六年正月庫倫大臣奏言俄羅斯之固必爾納托爾呈稱住京之俄羅斯喇嘛及俄羅斯學生已屆十年請派人前來更換奉

旨允准嘉慶十六年四月俄羅斯固必爾納托爾懇請遣人探望伊之喇嘛及學生並齎送盤費部議事不合例應不准行奉

旨著蘊端多爾濟等咨覆以理藩院駁稱事不合例本院未敢具奏卽著飭回道光二十五年十一月俄羅斯國汗因換班學生進

京呈進書籍三百五十餘種此國子監俄羅斯學之原委也

內閣俄羅斯學

內閣俄羅斯學亦謂之俄羅斯館會典內閣云俄羅斯館專司繙譯俄羅斯文字選八旗官學生二十四人入館肄業五年後考試一次一等

授八品官二等授九品官三等不授官皆留學
八品官再考列一等授七品官九品官再考列
一等授八品官其不及原考等第者各照現考
等第分別降級留學七品官又考列一等以主
事卽補額設助教二人於教習內奏補教習卽
於考得職品各員內派委以蒙古侍讀學士或
侍讀一人充提調官專司稽察課程再由理藩
院派委郎中或員外郎一人兼轄此官制也又
曰內閣典籍廳掌章奏文移內閣行文各衙門

皆鈐用典籍廳關防內廷修書各館俄羅斯館
文移稿案亦移本廳借用關防又曰內閣蒙古
房侍讀學士蒙古二人侍讀蒙古二人掌繙譯
外藩各部文字稽俄羅斯館之課程內扎薩克
及喀爾喀四部落阿拉善額濟納青海蒙古用
蒙古字科布多伊犁之杜爾伯特土爾扈特和
碩特用托忒字各回部用回子字西藏用唐古
特字俄羅斯用俄羅斯字緬甸南掌用緬字西
洋諸國用拉體諾字遇有陳奏事件及表文皆

譯出具奏又曰內閣蒙古房中書蒙古十有六人貼寫中書蒙古六人學習竹筆字以供譯寫蒙古字以竹筆書之其托忒字回子字唐古特字俄羅斯字緬甸字各傳該館人至蒙古房譯寫拉體諾字傳西洋堂人譯寫臣秋濤謹案以上各條係內閣職掌皆稱俄羅斯館與俄羅斯喇嘛及學生所住之館不同俞正燮云內閣俄羅斯學八旗學生二十四人學俄羅斯語爲繙譯者理藩院事例專指此爲俄羅斯學云嘉慶

八年奏定考試俄羅斯學生等第作爲五年一次考列頭等者作爲八品官考列二等者作爲九品官考列三等者著交該學善加教誨由八品官復行考列頭等者作爲七品官由七品官考列頭等者作爲主事分部學習行走遇缺卽補臣秋濤謹案理藩院則例亦載此條詳見條例考此內閣俄羅斯學之原委也

附俄羅斯國兼用各體文字考

臣秋濤謹案張玉書外國紀云康熙九年四月

俄羅斯遣使奉表投誠表文字不可識字體自下而上類道家符篆因令其來使譯文以進厥後定例八旗設俄羅斯學生習彼國文字遇有檄諭則以俄羅斯字書之是俄羅斯國文字八旗諸生亦既童而習之矣米利堅人雅裨理云西洋之普魯士國奧地利亞國與俄羅斯國語言文字皆相同蓋因壤地相接之故餘國皆不相同當康熙年間俄羅斯國未能通解

清漢書每有表奏文移往往兼用他國之字龍沙

聖朝

紀略云康熙丙申俄羅斯來文二函一彼國字

一蒙古字是也我

朝與彼國立和約設界碑亦勒以五體字一

清文一漢文一蒙古字一拉提諾字一俄羅斯字

是也古稱越裳入貢九譯乃通與此相類伏查

康熙四十四年大學士等以俄羅斯來使原文

進呈

聖祖仁皇帝閱之諭曰此乃喇提諾託多烏祖克鄂羅斯三種文也恭繹

聖訓蓋是年俄羅斯來文兼用三體書寫或疑俄羅斯字乃以三種字湊合而成失其義矣俞正燮云俄羅斯書橫行自左而右東合拉提諾西合托忒烏珠克而轉譯蒙古

清漢文魏源又釋之曰拉提諾者西洋字體托忒者厄魯特字體烏珠克者唐古特字體也臣秋濤謹案托忒即託多乃準部字烏珠克即準部竹筆之名恭繹

聖訓拉提諾為一種字託多烏祖克為一種字鄂羅斯

為一種字合而計之為三種文魏源分托忒為一種烏珠克為一種其誤顯然又西洋在俄羅斯西厄魯特在俄羅斯東則當云西合拉提諾東合托忒烏珠克俞正燮所云亦屬筆誤總而論之俄羅斯嘗為奇渥溫氏所併是以語言多同蒙古如呼居室曰拜星呼澤曰阿模之類文字亦兼習托忒若拉提諾則西洋各國公共之字體俄羅斯教門技藝皆學西洋宜其諳習於是也

聖訓昭垂洞見萬里臣謹考此一體之字附錄於後至

唐古特字爲黃教喇嘛經咒所用俄羅斯亦有喇嘛則其文字亦必兼用是體爰並著之以資辨證廣見聞云

拉提諾字體考

亦作臘底諾亦作喇提諾

楊賓柳邊紀略曰阿羅斯錢銀質無肉好大若瓜子率重一分陰作交戟或人馬形陽則其國書也若梵經一錢必書數十字不可辨或曰文字用臘底諾話臘底諾者西洋諸國之官話也欽定四庫全書提要經部小學類存目曰西儒耳目資

無卷數

兩江總督採進本

明金尼閣撰金尼閣字四表西

洋人其書作於天啟乙丑成於丙寅以西洋之音通中國之音中分三譜一曰譯引首譜二曰列音韻譜皆因聲以隸形三曰列邊正譜則因形以求聲其說謂元音有二十九自鳴者五曰了額衣阿午同鳴者二十曰則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥搦色石黑無字者四自鳴者爲萬音之始無字者爲中國所不用也故惟以則測至石黑二十字爲字父其列音分一

了二額三衣四阿五午六愛七澳八盎九安十
歐十一硬十二恩十三鴉十四葉十五藥十六
魚十七應十八音十九阿荅切二十阿德切二
十一瓦二十二五石切二十三尾二十四屋二
十五而二十六翁二十七至二十九非中國所
有之聲皆標西字而無切三十隘三十一堯三
十二陽三十三有三十四煙三十五月三十六
用三十七雲三十八阿蓋切三十九無切四十
阿剛切四十一阿干切四十二阿根切四十三

歪四十四威四十五王四十六彎四十七五庚
切四十八溫四十九碗五十遠皆謂之字母其
輾轉切出之字則曰子曰孫曰曾孫皆分清濁
上去入五聲而五聲又各有甚次與本聲爲三
大抵所謂字父卽中國之字母所謂字母卽中
國之韻部所謂清濁卽中國之陰平陽平所謂
甚次卽中國之輕重等子其三合四合五合成
音者則西域之法非中國韻書所有矣考句瀆
爲穀丁甯爲鉦見左氏傳彌牟爲木見於檀弓

相切成音蓋聲氣自然之理故華嚴字母出自梵經而其法普行於中國後來雖小有增損而大端終不可易由文字異而聲氣同也鄭樵七音略稱七音之韻出自西域雖重百譯之遠一字不通之處而音義可傳所以瞿曇之書能入諸夏而宣尼之書不能至跋提河聲音之道有障礙耳是或一說歟歐邏巴地接西荒故亦講於聲音之學其國俗好語精微凡事皆刻意研求故體例頗涉繁碎然亦自成其一家之學我

皇上耆定成功拓地葱嶺

欽定西域同文志兼括諸體巨細俱收歐邏巴驗海占風久修職貢固應存錄是書以備象胥之掌惟此本殘闕頗多列音韻譜惟存第一攝至十七攝自十八攝至五十攝皆佚已非完書故存其目焉

表音西號圖

臣秋濤謹案言拉提諾字體之書甚多頗涉繁碎難以備錄惟西儒耳目資書內載

有表音西號圖於尺幅之間備列西洋字
體且以漢字箋記於傍頗覺簡而易明茲
錄於後以例其餘

同鳴○則測者摺格克百魄德忒○

了○*シ* *ル* *ク* *キ* *セ* *シ* *ク* *セ* *ク* ○清

自 *a* 元 子母二號其子三號 會一
額母意 遇 *シ* 具 *ル* 願孫濁 五

鳴 *e* *i* *シ* 衣號 表音西 號上 聲

衣號 表音西 號上 聲

字 *シ* 其 號圖 其 *シ* 西

阿子記 倦子去

母 ○ *二* *キ* 月 *シ* 厥 *シ* 五 *ノ* 號

午號 孫母三號其子四號 號入

ル ○ *シ* *ル* *シ* *ル* *シ* *ル* *シ* *ル* ○ *V*

字父 ○ 日物弗額勒麥搦色石黑 ○

大抵西字有二自鳴者五列於上方同鳴
者二十列於左右各以二合三合四合之
法配合成字而文不可勝用矣

美理哥合眾國志曰美理哥國之文字皆同英
 吉利國雖有法蘭西荷蘭等國之人而新國獨
 效英吉利者因國初地廣人稀雖各國皆來貿
 易惟英吉利居十之九從其語音者較多至今
 則與英吉利無異此外則或文字相同而言詞
 獨異如法蘭西荷蘭者是亦有文字不同而言
 詞亦異如中華日本安南暹羅者是雖文字言
 語不同而切音未嘗有異中華固不異乎日本
 日本亦無異於西洋且新國不過倣英吉利國

二十六字母耳其一曰A音喉二曰B音碑三曰C
 四曰D音哧五曰E音依六曰F音符七曰G音芝
 八曰H音住九曰I音矮十曰J音遮十一曰K音脚
 十二曰L音兒十三曰M音唵十四曰N音燕十五
 曰O音軻十六曰P音丕十七曰Q音翹十八曰R音鴉
 十九曰S音時二十曰T音梯二十一曰U音嚶二
 十二曰V音非二十三曰W音布二十四曰X音鴉
 二十五曰Y音威二十六曰Z音思其中有三字
 能獨用無別字貫之者如A I O是也△者一

也工者我也○者歎詞字母雖止二十六及相連相生變化無窮連字之法有以二字連成一句或二字至九字不等從左手起橫讀至右非如漢文自上至下也二十六字母散之則無窮合之則有限其用不測然雖三尺童子亦可學習凡天下事物皆賴二十六字詳說之其始製歷歲百稿三易而始成故雖盈千累萬之書亦不外此二十六字母也此字母西洋各國皆同

托忒字體考

臣秋濤謹案托忒亦作託多

欽定皇輿西域圖志曰準噶爾字書名托忒共十五字

頭每一字頭凡七音

阿音 額音 衣音 臥音 屋音

子音 窩音 互音 為第一字頭前三音開口呼屬陽後

四音合口呼屬陰皆發端阿字之轉音也故合

為一字頭後仿此

那音 訥音 呢音 白音 諾音 牙音 子音

拏音 少音 挪音 為第二字頭

哈音 豁音 呼音 呼音 磕音 欺音

𠵿音 顛音 𠵿音 枯音 為第三字頭

噶音 郭音 孤音 哥音

基音 𠵿音 𠵿音 𠵿音 為第四字頭

搭音 得音 低音 多音

𠵿音 都音 子音 堵音 𠵿音 哆音 為第五字頭

塔音 𠵿音 𠵿音 梯音

托音了音秃音子音圖音子音脫音為第六字頭了巴音了音伯音了音通

博音了音不音了音撥音了音為第七字頭了瑪音了音抹音了音

米音了音摸音了音模音了音木音了音摩音為第八字頭了拉音了音勒音

了音里音了音羅音了音魯音了音樂音了音鹿音為第九字頭了渣音了音

遮音了音饑音了音拙音了音朱音了音著音了音啄音為第十字頭了又音

了音車音了音七音了音綽音了音出音了音播音了音楚音為第十一字頭

了音呀音了音噎音了音衣音了音藥音了音淤音了音約音了音聿音為第十二

字頭了喇音了音喇音了音哩音了音囉音了音嚙音了音樂音了音鹿音此七

字卷舌音為第十三字頭了紗音了音賒音了音詩音了音朔音

了音書音了音說音了音束音為第十四字頭了薩音了音塞音了音西音

了音莎音了音梭音了音蔬音了音素音為第十五字頭合十五字

頭共得一百五音

按右十五字頭舊并稱為第一字頭合後化出

正字之十四條稱十五字頭第考後十四條俱

於此十五字下添用尾音各成正字自應以此

一百五音為字頭以後添用尾音十四條為正

字說詳後

十五字頭一百五音之下各加一音合讀成字

如第一字頭^レ^ル^ル^ル^ル七音之下各加

レ收聲為恩音與上七音合讀則成^レ阿^レ額^レ恩

允^衣^恩^臥^屋^寤^互七音而為七字也餘

倣此又於十五字頭下加^レ收聲為珂音加^レ

收聲為爾音加^レ收聲為衣音加^レ收聲為鋪

音加^レ收聲為忒音加^レ收聲為模音加^レ收

聲為勒音加^レ收聲為英音加^レ收聲為歐音

加^レ收聲為斯音加^レ收聲為陰音加^レ收聲

為監音加^レ收聲為詩音與字頭本音合讀各

得一百五字共成一千四百七十字合十五本

字頭共得一千五百七十五字又有四外字頭

了^音咯^音顯^音枯^音窟^音凡十五字頭有音短處以

此四字補之其法直下右行用木筆書

按史記漢書稱自安息行旁國皆畫革旁行以

為書記韋昭云外夷書皆旁行師古云橫行不

直下也今托忒書雖右行而直下是韋昭所注

不盡然矣

臣秋濤謹案定例杜爾伯特土爾扈特諸部章

奏文移皆用托忒書內閣設官生專習其字又準部之北哈薩克部亦用托忒書乾隆年間哈薩克汗阿布賚以托忒字具奏事件見於

高宗純皇帝聖訓哈薩克與俄羅斯比鄰宜俄羅斯文字中亦有托忒字體也其東西布魯特部雖亦與準部接界而字體旁行同於回部與托忒字大異今不具載云

臣秋濤謹又案準部呼竹筆爲烏珠克其製削竹爲片長四寸許上闊二分漸下漸銳至末而

銳甚如刀之口取墨於髮帶以作字髮帶準語曰必爾以髮爲之長四寸許縱束如帶狀其末半寸餘不束浸墨瀋令恆濕欲書則以烏珠克蘸其墨焉右說本西域圖志是烏珠克乃器物名非另一種字體也而魏氏源以爲烏珠克卽唐古特字誤矣今附載唐古特字體於後以備參考

唐古特字體考

臣秋濤謹案唐古特字卽西番字藏地佛經皆

用此體伏查

欽定同文韻統所載西番字母配合字譜文盈一卷難以盡錄茲謹載其字母三十字而以清文列於上漢文音於下以備舉隅

西番字母表

清文

唐古特西番字漢文

𑖀 𑖁 𑖂

𑖃 𑖄 𑖅

𑖆 𑖇 𑖈

迎阿切 半鼻喉 齋鴉切 齒鴉切 妻鴉切 齋鴉切 齋鴉切 尼鴉切 得阿切 舌頭切 武阿切 舌頭切 德阿切 舌頭切 訥阿切 舌頭切 歌阿切 牙緩切

𑖉 𑖊 𑖋 𑖌 𑖍 𑖎 𑖏 𑖐

𑖑 𑖒 𑖓 𑖔 𑖕 𑖖 𑖗 𑖘

迎阿切 半鼻喉 齋鴉切 齒鴉切 妻鴉切 齋鴉切 齋鴉切 尼鴉切 得阿切 舌頭切 武阿切 舌頭切 德阿切 舌頭切 訥阿切 舌頭切

納 達 塔 答 鴉 尼 鴉 齋 鴉 妻 鴉 齋 阿 迎

ㄨ 是 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

阿 哈 薩 沙 拉 喇 鴉 婀 鞞

喉厄喉阿齒思正師半勒彈吟喉衣喉厄齒寺
鴉 阿頭阿齒阿舌阿古阿阿 鴉頭阿
切 切緊切緊切 切 切 切 切 切 切 切 切

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

紗 幹 雜 擦 匝 嘛 拔 葩 巴

正時輕無齒資齒雌齒谷重模重舖重鋪重道
齒阿唇阿頭阿頭阿頭阿唇阿唇阿唇阿唇阿
緩切 切 切 切 切 切 切 切 切 切 切 切 切 切

朔方備乘卷十三

舉人王樹枏初校知縣勞乃宣覆校

朔方備乘卷第十四

雅克薩城考敘

臣秋濤謹案東北邊境與俄羅斯接界最著者莫如雅克薩城由雅克薩城以西千里而近為尼布楚地已入於羅刹由雅克薩城以北千里而遙為外興安嶺中間別無城戍惟雅克薩為水陸扼要之區雖未設官置戍然每歲察邊會哨必至焉其繫邊防甚鉅不可不詳考也按我

朝用兵於雅克薩城凡二次其一在

太宗崇德年間以征索倫之故其一在

聖祖康熙年間以征羅刹之故乃紀載家不知有征索

倫之事遂誤以崇德四年羅刹已據雅克薩城

致勞大兵撻伐直至康熙二十一年以後始克

平定是皆考覈未精訪聞未確之故志乘諸書

互相沿襲莫有知其非者夫崇德年間之征索

倫雅克薩城實先載定載在

欽定開國方略並八旗通志諸臣列傳事蹟昭彰赫赫

耳目而誤以征索倫爲征羅刹是考覈有未精也

盛京通志及龍沙紀略黑龍江外記諸書皆詢訪

土人登諸卷帙追溯龍江舊事旣以無所徵而

不錄訪及索倫遺老又因有所諱而弗言致誤

之由職此之故是訪聞有未確也臣秋濤哀輯

北徼事蹟詳加掣究爰知雅克薩城一區中國

隸籍在前羅刹兵爭在後所宜詳徵博考訂前

人之譌誤以示傳信而

三朝大聖人德威遠邕遐邇從風之盛亦因以備見焉

雅克薩城星度

水道提綱曰雅克薩城東六度四分極高五十

三度弱

臣秋濤謹案

欽定皇朝文獻通

考及會典欽天監事例皆止載尼布楚城極度偏度雅克薩城未經列入嘉慶年間重修會典程同文議將雅克薩城度數載入說詳尼布楚城考今現頒時憲書具載雅克薩城節氣時刻皆依星度推算也

雅克薩城方隅里至

盛京通志城池門曰雅克薩城在黑龍江城西北

一千三百餘里城東即提咸河灣

臣秋濤謹案通志山川門

云提咸河灣在黑龍江城西北九百二十里里數不同疑刻本有誤附記於此

黑龍江外紀曰境內多廢城最著者曰愛琿雅

克薩二城雅克薩城羅刹築也久為大兵所毀

遺址在黑龍江城西北一千三百里

臣秋濤謹案雅克薩

城本索倫部築嗣因博木博果爾等據城以叛崇德四年大兵討平之墟其城順治初年羅刹竊據又築之康熙二十五年復克其城外紀單言羅刹殊屬疏漏

龍沙紀略曰黑龍江將軍所轄地考四境元時

盡隸版圖明代皆蒙古席帛達呼里紅呼里索

倫散處之

國朝之初悉歸附焉後俄羅斯侵入境內築城曰雅克薩又順黑龍江而南據呼麻拉康熙二十三年

上命甯古塔副都統薩布素率舟師由松花江溯黑龍江上流伐之彼自呼麻拉退保雅克薩城大兵於艾渾立城與之相拒康熙二十八年圍雅克薩城攻之急彼遣使間道詣

闕額請

命解圍聽其去而雅克薩城廢西距千餘里立界石艾

渾遂永為重鎮以薩布素為黑龍江將軍從征軍士自甯古塔遷婦子家焉復於墨爾根設參領卜魁設副都統分兵為協鎮康熙三十二年薩帥以墨爾根居兩鎮間首尾易制奏請移節而艾渾改駐副都統康熙三十八年復以墨爾根地瘠不可容眾奏移卜魁而墨爾根增置副都統今將軍仍稱黑龍江者沿艾渾立官之始也

柳邊紀略曰黑龍江

即薩哈連兀喇源出塞北

愛渾

一作艾虎城

在船廠東北後魏時曰黑水部屬勿吉唐曰黑

水靺鞨置黑水府唐開元十六年以部長為都督賜姓名曰李獻誠授雲麾

將軍兼黑水經略使金曰合懶路元曰合蘭府水達達路

合蘭府設軍民萬戶府五日桃温日胡里改日

幹朶憐日脫幹憐日字苦江分領混同江南北

之民錢糧戶數共二萬九百六十

明曰黑龍江忽黑平寨

大清天命元年八月

太祖命達爾漢順科落巴圖魯征之江水每九月始冰時流漸忽合若浮

梁遂濟取屯寨十一後朝貢為羈縻國康熙十三年始築

城二十二年設將軍一員梅勒章京三員滿洲水

手一索倫一滿洲披甲千人索倫披甲千人所謂黑

龍江新披甲是也原注凡強盜竊盜免死者多給為奴大船四十

花船七十槳船十七而以船廠甯古塔流人為

水手幫兒各八百二十四人二十九年將軍統

其半駐墨爾根以衛索倫索倫者屬國也原注案天

聰八年五月黑龍江索倫頭目巴爾達齊來朝

貢貂皮十月巴爾達齊又率京古齊哈拜孔恰

泰吳都漢內赫徹特白哈爾塔等朝貢其未附

屯寨則於崇德四年十一月遣曹海等六年七

月遣席特庫等會蒙古敖漢奈曼吳產美貂號

喇忒四子諸部兩度征之乃為屬國

索倫皮與西北阿羅斯為鄰康熙四年乙巳阿

羅斯率八十餘人入索倫部取貂皮而淫其婦女臥未覺甯古塔將軍巴海輕騎往襲之盡殲其軍脫者四人耳於是築城於雅克薩為邊患者二十餘年康熙二十八年己巳

天子命舅舅公佟國綱內大臣索額圖往諭禍福乃毀

雅克薩城退地五百里以尼不楮為界臣秋濤謹案尼

不楮即尼布楚也而索倫貂乃盡貢內府矣

卜魁城賦曰當夫城之未建也沙漠千里水草殷繁或達呼爾或則索倫非蒙古之苗裔非曼

珠之根源人分異地星戴一天相逐游牧隨遇

而安乃有黠戛斯逼處豕突狼奔恣意侵奪大

肆凶殘

聖人憫愚蒙之疾苦拯水火於辛艱師齊步伐將熟韜

鈴功成一戰令肅五申穴清蛾子野淨烽煙因

設官以建節始夫康熙癸亥之年自注城池未

定以前皆係打牲人居住俄羅斯時或越境搶

劫康熙二十二年奉

旨調派甯古塔副都統薩布素領甯古塔吉林官兵由

水陸並進駐防黑龍江額素哩地方二十三年
以薩布素為黑龍江將軍侍郎溫布岱給事中
雅奇納授副都統修築城池統率官兵留駐防
禦至二十八年平定雅克薩城始與俄羅斯分
界臣秋濤謹案以上各條言雅克薩城均止及
羅刹之竊據而崇德年間征討索倫之事皆
未敘及殊屬疏
漏故錄而辨之

索倫據雅克薩城

臣秋濤謹案天聰崇德年間索倫部落歸附者
以巴爾達齊最為恭順即後為額駙者也其甫

歸附旋抗違致煩征討者以博穆博果爾為尤
桀黠濱黑龍江諸城屯多附之者崇德四年

太宗命將八人分路進攻旌旗所指悉就平定臣謹案

志乘諸書稽其地域所在以便檢閱云

雅克薩城一作雅克塞城時為博穆博果
爾屬人所據方隅里至己見前

鐸陳城時為博穆博果爾屬人所據通志曰鐸
陳城在黑龍江城西北九百里滿洲源

流考作
鐸辰

阿薩津城時為博穆博果爾屬人所據通志曰
阿薩津城在黑龍江城西北九百里

多金城時為博穆博果爾屬人所據通志作多
錦城云在黑龍江城西北一千三百餘

里城西即

烏庫勒城

一作烏庫爾城時有達爾布尼阿恰勒都

烏魯蘇城

此城通志曰在黑龍江城西北一千三百餘里

魯蘇阿灣又曰烏魯蘇河灣即烏魯蘇穆丹在

東南達呼爾原駐劄

郭博勒屯

歸順滿洲源流考作果博爾一作郭

博和哩屯

屯長曰額爾噴初附博穆博果爾後

噶勒達遜屯

屯長曰科奇納初附博穆博果爾

穆丹屯

後歸順滿洲源流考作納木丹屯

都孫屯

屯長曰奇魯特初附博穆博果爾

烏爾堪屯

歸順通志有烏塔格河在黑龍江城

德篤勒屯

屯長曰科約布魯初附博穆博果爾

海倫屯

附博穆博果爾為大兵勦平黑龍江

里城西即

烏庫勒城

一作烏庫爾城時有達爾布尼阿恰勒都

烏魯蘇城

此城通志曰在黑龍江城西北一千三百餘里

魯蘇阿灣又曰烏魯蘇河灣即烏魯蘇穆丹在

爾一河亦音轉也當卽此海倫矣

額蘇哩屯 附博穆博果爾爲大兵勦平通志曰額蘇哩城在黑龍江城西北八十

餘里

額爾圖屯 附博穆博果爾爲大兵勦平通志曰額勒格河在黑龍江城西北一千

三百里卽此

征雅克薩城索倫

崇德二年十二月己丑朔

賜朝貢諸外藩宴黑龍江諸部至者曰黑龍江薩哈連

額駙巴爾達齊之弟曰瑚爾布爾屯費揚古曰沃呼屯武

第堪曰烏魯蘇屯莽古珠等五十一人曰索倫

部博穆博果爾透特等九人曰呼什哈禮氏納

木達哩等十人曰巴雅喇氏滿第特喀下二人

曰布克圖禮等五人曰賴達庫等四人均以貢

貂朝見

太宗御崇政殿

賜宴

命七家以次宴之

賜綵緞銀兩衣服鞍馬等物有差三年十月黑龍江索

倫部博穆博果爾等來朝貢貂皮既而叛去四年十一月辛酉遣諸將曰索海曰薩木什喀曰穆成額曰葉克舒曰永順曰拜曰伊遜曰羅奇等率官兵征之

命貝勒多鐸額駙英固爾岱傳

諭曰爾等所經屯內有已歸順納貢之屯又有博穆博果爾取米之屯毋誤行侵擾行軍之際勿忘紀律新附之人令該管大臣以下各官查核其有兄弟及殷實者方令從征爾等亦應詳驗之左翼軍薩木什喀

領之副以伊遜右翼軍索海領之副以葉克舒兩翼軍分行則聽該翼將令同行則聽兩翼將令凡事俱公議行之五年三月己丑索海等遣章京二人曰法譚曰宜爾格得奏言臣等至呼瑪爾河分兵各旗派定地方攻取因道遠定期四十日至廂藍旗所派烏蘭海倫屯乃令承政伊遜率每旗官一員每牛衆兵二人往拉里闡地方伊遜等旣行有四木城曰鐸陳曰阿薩津曰雅克薩曰多金四城之人抗拒不降令右翼將領葉克舒拜

阿哈尼堪譚布藍拜武巴海率每旗官二員每
 牛象下有俘獲之兵丁二人無俘獲之兵丁三
 人助之遂克雅克薩城當攻城時綏赫德所守
 汛地先舉火焚燒城南關廂八旗將領各率兵
 二十人前進和托率燾先入珠瑪喇繼之俱以
 火攻克之有四人曰達爾布尼曰阿恰勒都瑚
 曰伯庫都曰漢必爾岱四人聚七屯之人於烏
 庫爾城薩木什喀伊遜穆成額拜領眾軍乘旦
 攻之日暮克之至鐸陳城力攻一日次日聞各

路報博穆博果爾以兵來援恐傷我軍遂還烏

魯蘇屯之索倫鄂爾吞

臣秋濤謹案鄂爾吞即俄倫春

奇勒里

臣秋濤謹案奇勒里即畢喇爾

精奇哩烏拉布丁屯以東烏木

內克巴哈納以西黑龍江額爾圖屯以東阿里
 闡以西兩烏拉兵共六千來襲正藍旗後隊索
 海以兵設伏薩木什喀護輜重殿後二人率眾
 掩擊斬殺甚眾生擒四百人博穆博果爾既敗
 遂攻取其營正白正紅鑲黃三旗相繼馳入博
 穆博果爾及餘眾二百俱遁薩弼圖卓布泰武

班宜爾格得率眾九十人往助薩木什喀鐸陳
阿薩津二城人以兵四百阻截我軍擊敗之斬
五十人薩木什喀令伊遜率章京五員兵一百
三十於鐸陳設伏斬七人又遣阿哈尼堪巴山
郎圖薩祿等往攻卦喇勒屯屯內人來請索海
言屯內有索倫兵五百索海喀喀木幹都等率
兵往攻奪柵而入斬二百人生擒一百三十人
據額駙巴爾達齊於三月十八日來會云惟我
多科屯人未曾附逆其小烏拉各處兵皆往助

博穆博果爾及大兵所向克捷於是七屯之人
曰郭博勒屯之溫布特曰博和哩屯之額爾噴
曰噶勒達遜屯之科奇納曰穆丹屯之諾奇尼
曰都孫屯之奇魯特曰烏爾堪屯之博卓戶曰
德篤勒屯之科約布魯俱已歸附巴爾達齊別
屯雖現在逃竄不久終來歸也并藉所獲人口
皮張等細數以

聞癸巳

太宗命每旗官一員率兵往迎出征索倫大軍

諭之曰爾等此行如能過錫伯地方至克勒朱爾根處相會可謂神速矣會後由哈爾必雅勒回軍沿途宜加意防護入境時須從法庫門入不可由葉赫行以伊等習知路徑恐再至逃亡也兵丁早晚放馬務令解鞍休息尤須官爲察看勿用外藩蒙古驛馬供應乙巳薩木什喀索海復遣二人曰當習曰郭查奏言前次俘獲人口二千二百五十有四後自額蘇哩屯以西額爾圖屯以東又獲九百人共計男婦大小六千九百五十有奇馬四百二十

有四牛七百有四又先後獲貂獾狽狐狼青鼠水獺等皮五千四百裘二十領四月乙亥凱旋

命禮部承政滿達爾漢及安平貝勒杜度饒餘貝勒阿巴泰等先後迎宴將至

盛京

太宗復率親王以下大臣迎至實勝寺北館祭燾行禮宴勞之敘功分別加授世職

賜領翼主將索海及穆成額各貂皮七十七人口四葉

克舒承順拜譚布藍拜等各貂皮四十七人口
三其從征軍士按功分

賞貂皮人口並以所獲男婦五千六百七十有三人分
隸八旗編為牛衆

賞給衣服布疋復令校射分別等第一等視甲喇章京

二等視牛衆章京三等視半箇牛衆各照等第

賜朝服袍褂等物

臣秋濤謹案通志言俄羅斯於崇德四年據雅克薩俞正燮俄羅斯事輯

諸書皆沿之今考開國方略記此事知是年據雅克薩者乃索倫非俄羅斯也觀此可知通志時博穆博果爾戰敗遁走之誤

太宗命錫特庫濟什哈率護軍並徵兵外藩往征之十

二月錫特庫遣歸亨岱等奏擒獲博穆博果爾

六年正月凱還

征雅克薩城索倫附考

索海傳曰索海滿洲鑲黃旗人費英東第六子

也任刑部承政崇德四年十二月同工部承政

薩穆什喀往征索倫部索海領右翼兵偵知掛

喇爾屯有敵兵五百與理事官喀喀木等輕騎

襲之奪其柵斬二百級擒百三十人及左翼薩

穆什喀攻取雅克薩城旋攻鐸陳城不下而還

烏喇與兀魯蘇屯之博穆博果爾臣秋濤謹案兀魯蘇屯即

烏魯蘇穆丹城也在今黑龍江城西北三百里博穆博果爾據此合兵六千襲

其後索海率眾設伏衝擊之獲其輜重生擒四

百人乘勝往攻博穆博果爾營馳馬直入敵眾

大潰是役也先獲二千二百五十四人後至額

蘇里屯以西額爾圖屯以東又獲男婦五千餘

牛羊駝馬無算凱旋

太宗親率諸王郊迎宴勞之敘功授二等輕車都尉世

職部議索海出征索倫不豎立營寨嚴束士卒

以致疎脫俘囚應罰贖追還賞賚

太宗以索海功罪相抵

詔特免之

薩穆什喀傳曰薩穆什喀滿洲正白旗人扈爾

漢第三弟也積功授輕車都尉世職

太宗時列十六大臣天聰八年任參領同貝勒杜蘭防

守海州十二月奉

命副巴奇蘭往征黑龍江虎爾哈部明年四月降其眾

盡取其地俘獲無算敘功加三等子授步軍統領崇德元年隨武英郡王阿濟格等征明入長城同額駙蘇納率兵攻容城縣先登克之三年授議政大臣後隨武英郡王攻皮烏薩穆什喀督前鋒兵渡江先抵岸與都統阿山葉臣等攻克之斬其守將沈士奎七月敘功晉二等子是月任工部承政四年同刑部承政索海分統左右翼往征索倫部有達爾布尼阿哈木都戶白庫都漢必爾代四人於厄庫爾城

臣秋濤謹案厄庫爾城即

烏庫勒城

聚眾抗拒薩穆什喀帥左右翼兵攻克之

又攻下雅克薩城隨攻鐸陳城不下會佐領薩必圖等引兵來助鐸陳阿撒二城兵潛出截戰薩穆什喀設伏敗之斬七十人五年師還

上郊勞賜宴旋因征索倫時所得三屯人民不加撫輯以致復叛及博穆博果爾兵攻掠正藍旗輜重坐視不救致士卒為所殺議應革職籍沒得

旨削世職免籍家產罰贖以懲薩穆什喀復辨曰博穆博果爾攻掠時實率將士五十人擊敗其眾復

追里許值右翼索海譚布伏兵衝擊二人遂冒
吾功

上命王貝勒及議政大臣等詳審會議以薩穆什喀巧
辯欺誑應論死籍其家

上念其舊著勞績從寬宥之

伊遜傳曰伊遜姓瓜爾佳氏隸滿洲鑲白旗

太宗設十六大臣以伊遜佐理鑲黃旗事崇德三年更
定部院官制仍授爲兵部承政明年兼管副都
統奉

命副工部承政薩穆什喀率左翼兵征索倫至虎爾哈

部是時達爾布尼阿哈爾都戶白庫都漢必爾

岱等聚眾抗拒於伍庫爾城

臣秋濤謹案伍庫爾一作厄庫爾

盛京通志作烏庫勒城在黑龍江城西北一千三百餘里與雅克薩城方隅道里皆同蓋相距在咫尺伊遜乘夜舉火攻克之進攻鐸陳未下

聞博穆博果爾兵來援我師遂還已而佐領薩
必圖卓布退等率師繼至伊遜復整兵往鐸陳
設伏斬敵七十餘級當薩穆什喀之以師還也
博穆博果爾以兵襲我輜重甲士斃卒多陣亡

者伊遜坐不急入援罪應罷職

詔寬免以罰贖懲之

瓦爾喀珠瑪喇傳曰瓦爾喀珠瑪喇姓那木都

魯氏世居瓦爾喀琿春地祖察禮

太祖高皇帝時率族人來歸隸滿洲正白旗任佐領時

葉赫有同名者

命稱瓦爾喀珠瑪喇以別之崇德四年十一月隨承政

索海薩穆什喀統左右翼兵征索倫部珠瑪喇

俘獲十九人道攻虎爾哈之雅克塞城臣秋濤謹案雅

克塞城即雅克薩城也我軍火焚其郭佐領和託先登珠

瑪喇繼之克其城師還黑龍江濱虎爾哈潰眾

復合烏魯蘇屯之博穆博果爾兵六千來襲我

正藍旗後隊珠瑪喇與索海設伏掩擊殲敵略

盡五年六月晉三等輕車都尉

葉克舒傳曰葉克舒姓輝和氏世為尼瑪察部

長

太祖高皇帝初年隨其父率屬來歸隸滿洲正紅旗崇

德二年十一月偕參政星訥分統左右翼往征

卦爾察至黑龍江俘獲甚衆明年班師

特遣大臣迎勞等任兵部右參政四年七月授副都統
十一月與刑部承政索海統右翼兵征索倫部
至雅克薩城攻克之敗其部長博穆博果爾而
還五年四月復任都統七月敘功授騎都尉世
職

優賞部議征索倫時葉克舒督造監獄不堅致俘囚逃
逸應罰鍰追奪

賜物

上以葉克舒功罪相抵免之

法譚傳曰法譚滿洲正紅旗人任佐領以功給
騎都尉世職崇德四年冬隨承政薩穆什喀索
海等征瑚爾哈部攻雅克薩城五年春先還奏
捷

阿哈尼堪傳曰阿哈尼堪姓富察氏世居葉赫
天聰時來歸隸滿洲鑲黃旗崇德二年從征朝
鮮先右翼衆兵突過朝鮮戰艦遂取江華島五
年正月承政薩穆什喀索海征虎爾哈部阿哈

尼堪同右翼兵助戰克雅克薩城時烏魯蘇屯
之博穆博果爾及烏喇哈兵六千來襲正藍旗
後隊右翼索海設伏擊之斬殺甚眾阿哈尼堪
與焉又攻掛喇爾屯先入有功四月任禮部參
政敘功授騎都尉世職

藍拜傳曰藍拜世居佟佳以地爲氏隸滿洲鑲
藍旗累官至副都統崇德四年五月以不稱職
解任十一月

命承政薩穆什喀索海分統左右翼征索倫部仍以藍

拜管副都統事取道虎爾哈部攻克雅克薩城
獲丁壯甚多索倫部長博穆博果爾迎戰藍拜
同索海設伏擊敗其眾敘功授騎都尉世職分
賜貂皮及所獲人戶

譚布傳曰譚布滿洲正黃旗人姓舒穆祿氏崇
德三年列議政大臣四年十一月奉

命隨承政薩穆什喀索海等征索倫部取道虎爾哈部
同諸將攻克雅克薩城獲丁壯三百餘索倫部
長博穆博果爾迎戰擊卻之護所獲以歸五年

三月奏凱分

賜貂皮及人戶授騎都尉世職

征雅克薩城羅利

康熙二十二年四月

命將軍巴海留鎮烏拉副都統薩布素等領兵移駐額蘇哩先是令烏拉寧古塔兵往駐愛琿呼瑪爾尙未啟行尋尙書伊桑阿以造船赴寧古塔

上命傳諭巴海等兵抵黑龍江應駐何地其詳議以聞至是巴海等奏言愛琿呼瑪爾距雅克薩城遼

遠若駐兵兩處則勢分道阻難於防禦且過雅克薩有尼布楚等城羅刹儻水路運糧增兵救援更難爲計宜乘其積儲未備速行征勦况羅刹殺我斐雅喀居民留嫚書而去俟造船畢度七月初旬能抵雅克薩卽親統大兵直薄城下宣諭招撫否則駐劄墨克頂諸地卽遣官兵與奉

命赴羅刹甲士宜番馳至雅克薩宣諭兼觀其形勢若何再議進止機宜令宜番一併奏聞烏拉官兵

乘往馬匹恐長途疲羸不任馳驅索倫邊墨克頂宜令選肥馬五百匹送呼瑪爾河口酌量給用議政王等議如巴海等所請

上諭所議進征羅刹軍務殊爲疏略烏拉寧古塔兵未經征戰不諳行陣紀律將軍巴海及副都統官兵又彼此不合巴海其留守烏拉薩布素瓦禮祐俱以副都統領兵前往不必授爲將軍至所議七月兵到卽行攻戰亦屬未可俟抵彼相度形勢奏請可進之時京城每旗精簡五十人參以軍前獲罪人員委授夸

蘭大參領別遣將由陸路直趨五旬可達我兵至冬時攻戰乃能有濟若今冬不便克取來夏令烏拉寧古塔兵仍往彼地或令撤還至期約行又郎坦言取馬蒙古不能卽得可選兵部上駟院肥馬二千匹於本年七月內預發索倫地方牧放俟禁旅到後留其羸馬更以所備肥馬乘往其傳集郎坦朋春再行會議於是議政王等奏

上諭深中事宜固應祇遵但前奉暫停攻取相機舉行之

旨尤爲切當烏拉甯古塔兵不須往墨克頂勘得愛璉呼瑪爾之間額蘇哩地方可以藏船且有田隴舊跡卽令大兵建立木城於此駐劄至巴海留守烏拉薩布素瓦禮祐統兵以行及預備馬匹於索倫悉應遵

旨辦理額蘇哩索倫村莊之間應設四驛令赴索倫理藩院大臣董其事

上報可

二十三年五月

命將軍薩布素等取羅刹田禾時馬喇等奏臣至索倫屢密詢羅刹情形皆云現在雅克薩尼布湖二城各止五六百人其得以盤踞多年者惟賴額爾古納河口至雅克薩十餘處雅克薩至布爾馬夫河口十餘處築室散居耕種自給因以捕貂尼布湖田畝不登但取資納米雅兒諸姓貢賦喀爾喀巴爾呼人時販牲畜等物至尼布潮尼布潮人亦捕貂與之交易得以生存至得冷白地方耕種田畝無幾且不通水路麪食等物

雖零星負載亦不足恃及聞從尼布潮逃回之
 布赫德云舊納米雅兒新納米雅兒托空臥兒
 徹爾克吉兒巴林喀吉兒夸諾兒破塔噶兒巴
 牙噶兒等八姓之人并我根特木爾黨內逃人
 亦同彼游牧良河額爾古納河等處臣請

敕喀爾喀徹臣汗收其所部附近尼布潮者兼禁止交

易再請

敕黑龍江將軍水陸並進作攻取雅克薩狀因取其田
 禾則羅剎不久自因而伊屬索倫俄樂春諸姓

人亦難以竊據再量遣輕騎勦滅似易

七月辛巳

命將軍薩布素等偵探羅剎情形時馬喇等奏臣等遣
 打虎兒副頭目倍勒兒等偵探雅克薩城情形
 路遇羅剎殺其二人生獲一人據生獲之費要
 多羅云大兵未來之先雅克薩城已加修造昨
 歲間大兵進發城外復增木柵所在農人盡調
 入城內打獵收貂亦皆罷止田禾未熟即行刈
 穫因今春不見兵至遂於旁臥一帶仍舊遣人

耕種昂古墨阿山頂設五人更番瞭望今夏自
尼布潮復增發四百人計見在雅克薩者約九
百人在尼布潮者不知其數雅克薩設丁壯八
十人耕種以收穫之糧支給兵食每月人各一
斗餘悉造房收貯一遇歉歲不能如數支給在
前豐歲僅僅足用今已增人量必不敷雅克薩
舊有船八艘吉禮過里等運糧前行被大兵擒
獲故雅克薩無船大兵未來於野諾西納城內
復造船二百艘各城派兵運糧不知兵數多寡

并運往何處吉禮過里黨內人逃回雅克薩云
大兵勢盛戰艦絡繹不絕眾驚失措今自尼布
潮增發人眾大兵進時不知時勢若何又據釋
歸之人云投誠者

聖主悉免死且加恩賞此外別無人至等語其生獲羅
刹一并解送疏人

上諭雅克薩增發羅刹或欲侵害我虞人其移文薩布
素等時加偵探相機以行倍勒兒等理藩院照例獎
賞送到羅刹交戶部安插

二十四年正月

諭議政王等兵非善事不得已而用之向者羅刹無故犯邊收我逋逃後漸越界而來擾害索倫赫真費雅喀奇勒爾諸地不遑甯處剽劫人口搶奪村莊攘奪貂皮肆惡多端是以屢遣人宣諭復移文來使羅刹竟不報命反深入赫真費雅喀一帶擾害益甚爰發兵愛渾扼其來往之路羅刹又竊據如故不送還逋逃應卽剪滅今仰副

天心大兵逼臨雅克薩城姑再傳旨羅刹云前屢經遣人移文命爾等撤回人衆以逋逃歸我數年不報反深入內地縱掠民間子女構亂不休乃發兵截爾等路招撫恆滾諸地羅刹赦而不誅因爾等仍不去雅克薩特遣勁旅徂征以此兵威何難滅爾但率土之民朕無不惻然垂憫欲其得所故不忍遽加殲除反覆告誡爾等欲相安無事可速回雅庫於彼爲界捕貂收賦毋復內地構亂歸我逋逃我亦歸爾逃來之羅刹果爾則界上得以貿易彼此安居兵戈不興儻執迷不悟仍然拒命大兵必攻破雅克薩城殲除爾

衆矣如此宣諭後羅刹果回雅庫爲界卽駐師於愛
渾設斥堠於雅克薩令疆圉帖然否則大兵酌量進
止不如此宣諭今縱克取雅克薩城我進則彼退我
退則彼進用兵無已邊民不安可否舉行爾等其詳
議之於是議政王等奏言

上諭周詳遵此舉行甚裨於事統兵督耕大臣恭候
欽簡疏入

上命都統公彭春統兵護軍統領佟寶副都統班達爾
沙參贊戶部侍郎薩海督耕彭春等抵黑龍江發往

雅克薩城文書用黑龍江將軍印

丁亥給馬喇副都統銜

上諭大學士覺羅勒德洪等馬喇遣用以來殊爲効力
且頗知雅克薩諸地形勢其授副都統銜參將軍務

四月乙未

命自墨爾根至雅克薩設立驛站

上諭議政王等凡奏報軍機自雅克薩至額蘇里經愛
渾前來恐迂道遲延合理藩院侍郎明愛於杜爾伯
特扎賴特派兵五百人并索倫兵酌自墨爾根至雅

克薩設驛馳奏軍機庶免貽誤明愛往來覺察驛夫糧食匱乏以索倫所貯米支給愛渾以內每驛原設三十人應核減一半并入蒙古若蒙古兵五百人過多再為核減索倫効力勤勞傳諭異日加恩以示鼓勵

戊戌

命獎賞達呼爾副頭目倍勒兒等

臣秋濤謹案黑龍江外紀云布特哈初設

索倫達呼爾總管二員副總管八員謂之打牲頭目副頭目則此副頭目即今之副總管也

馬喇等奏臣等今年正月二十八日遣打虎兒

副頭目倍勒兒率兵三十餘人往雅克薩城北務擒其生口并詳勘情形以報三月初五日倍勒兒等生擒羅刹七人回云雅克薩城垣廬舍如故又據生擒羅刹噶瓦力喇等云去歲雅克薩城內設立重木中實以土聞大兵至額蘇里即遣人各處求援援兵千人今年二月前隊已至後隊未來去歲新到頭目額禮克謝傳諭人眾大兵來此皆爾等殺掠所致自後再聞有侵擾索倫打虎兒者定行誅戮是以我等往來不

敢持軍器前者釋回二人已送往國主處迄今未得主命雅克薩兵眾不滿千人後增發者未知其數等語生擒羅刹逸去一人見在六人遞送至京

上諭倍勒兒等直抵雅克薩探其情形生擒羅刹可嘉所司如例獎賞其送至六人各給時服一襲送將軍薩布素處俟大兵進勦時示以寬大之意悉行釋放六月癸巳侍郎明愛等奏官兵克雅克薩城時都統朋春等帥師進發五月二十二日抵雅克

薩城下宣諭

皇仁浩蕩不忍加誅令還本境羅刹仍恃巢穴堅固遷延不去二十三日分水陸兵為兩路列營夾攻復移置火器二十五日黎明急攻之城中大驚羅刹頭目額禮克謝等臣秋濤謹案 盛京通志作額里克舍一作額里克勢迫詣軍前稽顙乞降於是朋春等復宣諭

皇上好生之德釋回羅刹人眾其副頭目巴十里等四十八人不願歸去因留之我屬蒙古索倫逃人及

被虜者咸加收集雅克薩城以復

二十五年二月

命將軍薩布素等帥師進攻雅克薩城先是薩布素奏

驍騎校碩克色等往探羅刹情形據回言職至

旁臥地方因人少馬疲未抵雅克薩而還途遇

奇勒爾慶定吉爾云羅刹復來雅克薩築城盤

踞臣請於冰消時督修船艦親率官兵相機進

剿

上以薩布素所奏乃傳聞之言並非遣人親抵雅克薩

偵取確音不便遽爾用兵因令薩布素及理藩

院郎中滿丕等確探情形以聞至是滿丕奏臣

遣索倫副頭目烏木布爾代等抵雅克薩城生

擒羅刹鄂克索木果訊之云去歲尼布潮臣秋

案尼布潮頭目宜番臣秋濤謹案此又一宜令

大兵釋歸之額禮克謝率五百餘人復至雅克

薩依舊址築城其城夾木爲之中實以土寬一

丈五尺高一丈木外墻之以泥及訊以糧米可

食幾月又云所獲足支二年疏入

上諭今羅剎復回雅克薩築城盤踞若不速行征勦勢必積糧堅守圖之不易其令將軍薩布素等姑停遷移家口如前所請速修船艦統領烏拉甯古塔官兵馳赴黑龍江城至日酌留盛京兵鎮守止率所部二千人攻取雅克薩城并量選候補官員及現在八旗漢軍內福建藤牌兵四百人令侯林興珠率往

七月

命宣諭鄂羅斯察罕汗

上諭議政王等向者羅剎侵犯雅克薩尼布潮諸地戕

我居民邊境騷然會諭鄂羅斯察罕汗來使尼果來等撤回其眾自後竟不復奏反在在侵犯肆行擾害意尼果來未達前旨於察罕汗復令被擒羅剎持書從喀爾喀地宣諭之亦不覆奏因遣發官兵往雅克薩招撫羅剎不戮一人令其頭目額禮克謝等持書歸去羅剎聞我師言旋復回雅克薩築城以居朕思本朝頻行宣諭曾未一答而雅克薩羅剎又死守不去或尼布潮諸地阻隔前書未達或雅克薩羅剎皆彼有罪之徒不便歸國俱未可知今問荷蘭國貢使

稱伊國與鄂羅斯接壤語言亦通其以屢諭情節備
悉作書用兵部印付荷蘭國使臣轉發鄂羅斯察罕
汗處收回雅克薩尼布潮羅剎於何處分立疆界各
毋得踰越則兩界民人均得甯居不失永相和好之
意察罕汗覆奏時令其使由陸路直來若陸路難通
卽以來疏付荷蘭國代奏再依此書發西洋國轉達
之

九月己酉

命解雅克薩圍 時鄂羅斯國察罕汗遣使上疏其略

云謹奉

上撫御華夏洋溢寰區率賢臣共圖治理分任疆土滿

漢兼統聲名遠播

大聖皇帝曰向者父阿列克席米汗羅爲池曾使尼果

來等齋書至

天朝通好以不諳中國典禮語言舉止鄙陋無文望

寬宥之至頌揚

皇帝之處舛謬失體亦因地處荒遠典禮素昧所致幸

勿見罪

皇帝在昔所賜之書下國無通解者未悉其故及尼果
來歸問之但述

天朝大臣以不還逋逃根特木爾等騷擾邊境爲詞
近聞

皇帝興師辱臨境上有失通好之意如果下國邊民搆
釁作亂

天朝遣使明示自當嚴治其罪何煩輒動干戈今奉
詔旨始悉端委遂令下國所發將士到時切勿交兵恭
請察明我國作亂之人發回正法除嗣遣使臣

議定邊界外先令米起佛兒魏牛高宜番法俄
羅瓦等星馳齎書以行乞撤雅克薩之圍仍詳
悉作書曉諭下國則諸事皆寢永遠輯睦矣疏
入

上諭鄂羅斯國察罕汗以禮通好馳使請解雅克薩圍
朕本無意屠城欲從寬釋其令薩布素等撤回雅克
薩之兵收集一所近戰艦立營并曉諭城內羅刹聽
其出入毋得妄行攘奪俟鄂羅斯後使至日定議

康熙二十六年正月戊子

遣醫視軍士疾

上諭將軍薩布素等自雅克薩城解圍以來聞軍士間有患疾者此皆屬滿洲精兵朕甚憫焉今特遣醫二人賚藥調治之至羅刹雖與我對壘但我兵攻雅克薩城從未誅戮其人如城中有患疾之羅刹亦聽其就醫使還彼國傳布德意

七月戊子撤雅克薩官兵還愛琿墨爾根先
是喀爾喀土謝圖汗奉

上諭偵探鄂羅斯國分界使臣消息至是土謝圖汗奏

鄂羅斯國使臣已抵臣境

上諭命薩布素等統率官兵乘天時未寒還至愛琿墨爾根修整器械休養馬匹以度隆冬仍於要地嚴設斥埃并以察罕汗遣使請和撤還大兵之故曉諭雅克薩城內羅刹知之

康熙二十八年分界碑云一將雅克薩地方鄂羅斯所修之城盡行除毀雅克薩所居鄂羅斯人民及諸物用盡行撤往察罕汗之地

雅克薩雜記

黑龍江外紀曰康熙二十一年將軍郎談疏言
臣等從達呼爾墨爾根諸邊圍獵而行凡十六
日至羅刹雅克薩城從黑龍江順流回凡十五
日至愛琿城觀水勢從愛琿至雅克薩舟楫可
通無險阻之患兩岸俱可牽纜而行從愛琿至
黑龍江混同江會合處馬行可半月程從兩江
會日至雅克薩城馬行可一月程舟行逆流可
三月程疏載八旗通志名臣傳時尚未置驛站
故道里如此

又曰達呼爾部舊有提督鎮守八旗通志將軍
郎談傳云是晚令鎮守達呼爾提督白克進戰
船於雅克薩城東南以備水戰事在康熙二十
四年五月二十四日時黑龍江已設將軍提督
一官未詳駐劄何地何時裁撤
又曰八旗通志將軍郎談傳臣等愚意欲取雅
克薩諸城非紅衣礮不可破記奉天府有紅衣
礮數座若速遣官得二十礮即可濟用又言令
副都統溫岱等潛進紅衣礮於城北攻之護軍

參領博里秋等於兩翼放神威將軍礮夾攻之
又言率護軍參領馬世基以龍礮擊之然則今
日庫存礮具皆平定羅利故物也

又曰齊齊哈爾墨爾根黑龍江皆有礮曰神威
無敵大將軍齊齊哈爾黑龍江各四位曰神威
將軍齊齊哈爾黑龍江各十二位墨爾根八位
曰龍礮齊齊哈爾六位曰威遠礮齊齊哈爾黑
龍江各一位曰子母礮齊齊哈爾二十位墨爾
根黑龍江各十位其雅克薩城所獲羅利礮三

位烏甯克爾珠爾亨等處所獲羅利礮二位並
殘毀子母礮一百九十五位行營礮四位皆齊
齊哈爾庫存永遠不動

又曰歲操額設烏鎗齊齊哈爾黑龍江各四百
五十杆墨爾根一百杆呼倫貝爾五百九十六
杆例皆演放時領出應用而齊齊哈爾墨爾根
黑龍江有額外殘毀及俄羅斯烏鎗數千杆存
庫不動臣秋濤謹案此烏鎗亦
係征雅克薩時所獲也俄羅斯烏鎗其
受藥筒中凹凸如梅花不圓此與內地鎗迥異

察邊至墨里勒克者購而售之俄倫春利嘗數

倍餘察邊者不能得

臣秋濤謹案外紀云商販舊與鄂倫春互市地名齊

凌轉為麒麟因有麒麟營子之號後將軍傅玉搜獲逋逃無算乃禁互市今無聞蓋俄倫春即

鄂倫春地與俄羅斯相近故俗貴俄羅斯烏鎗從所習也

朔方備乘卷十四

知縣吳壽坤初校知縣勞乃宣覆校



